

DE Körper-Analysewaage BS-70E

GB Body analysis scale BS-70E

FR Pèse-personne d'analyse corporelle BS-70E

IT Bilancia con analisi corporea BS-70E

ES Báscula de análisis de la grasa corporal BS-70E

PT Balança com função de análise corporal BS-70E

NL Lichaamsanalyse weegschaal BS-70E

FI Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla BS-70E

SE Personvåg med kroppsanalysfunktion BS-70E

GR Ζυγαριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος BS-70E

CZ Osobní váha s funkcemi rozboru těla BS-70E

HU Személymérleg testelemző funkciókkal BS-70E

PL Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu BS-70E

TR Beden analizi fonksiyonlu Baskül BS-70E

RO Cântar de persoane cu funcție körper analiza

RU Весы бытовые с функцией определения параметров тела BS-70E



Art.23500



Обязательной сертификации не подлежит

Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning

Bitte sorgfältig lesen!
 Please read carefully!
 A lire attentivement s.v.p.!
 Da leggere con attenzione!
 ¡Por favor lea con cuidado!
 Por favor ler cuidadosamente!
 A.u.b. zorgvuldig lezen!
 Lue huolellisesti läpi!
 Läsas noga!

Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Instrucțiuni de utilizare
Инструкция по применению

Läsas noga!
 Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!
 Přečtěte si prosím pečlivě!
 Kérjük, gondosan olvassa el!
 Przeczytaj uważnie!
 Lütfen dikkatle okuyunuz!
 Vă rugăm citiți cu atenție!
 Внимательно ознакомьтесь!

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Přístroj a ovládací prvky

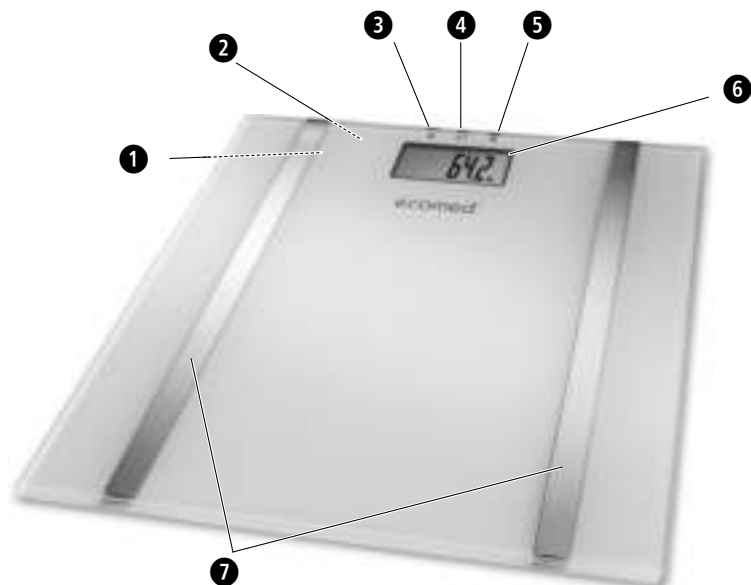
A készülék és a kezelőelemek

Urządzenie i elementy obsługi

Cihaz ve Kullanma Elemanları

Aparatul și elementele de operare

Прибор и органы управления



DE ab Seite 4

- 1 Batteriefach (auf der Unterseite)
- 2 Umschalter (auf der Unterseite) für Kilogramm (kg) Pfund (lb)
- 3 ▲ Aufwärts-Taste
- 4 SET-Taste
- 5 ▼ Abwärts-Taste
- 6 Display
- 7 Elektroden

GB from page 7

- 1 Battery Compartment (on underside)
- 2 Unit key (on underside) for kilograms (kg) pounds (lb)
- 3 ▲ Up button
- 4 SET button
- 5 ▼ Down button
- 6 Display
- 7 Electrodes

FR à partir de la page 10

- 1 Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- 2 Commutateur (sur la face inférieure) pour kilogrammes (kg) livres (lb)
- 3 ▲ Touche Haut
- 4 Touche SET
- 5 ▼ Touche Bas
- 6 Affichage
- 7 Electrodes

IT da pagina 13

- 1 Vano batteria (sul lato inferiore)
- 2 Commutatore (sul lato inferiore) per Chilogrammi (kg) Libbre (lb)
- 3 ▲ Tasto Up
- 4 Tasto SET
- 5 ▼ Tasto Down
- 6 Display
- 7 Elettrodi

ES a partir de la página 16

- 1 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 2 Comutador (en la parte inferior) para kilogramo (kg) libra (lb)
- 3 ▲ Botón de flecha hacia arriba
- 4 Tecla SET
- 5 ▼ Botón de flecha hacia abajo
- 6 Visualizador
- 7 Electrodo

PT a partir da página 19

- 1 Compartimento da pilhas (na parte inferior)
- 2 Comutador (na parte inferior) para quilograma (kg) libras (lb)
- 3 ▲ Botão para cima
- 4 Tecla SET
- 5 ▼ Botão para baixo
- 6 Display
- 7 Eléctrodos

NL vanaf pagina 22

- 1 Batterijvak (aan de onderkant)
- 2 Omschakelaar (aan de onderkant) voor kilogrammen (kg) ponden (lb)
- 3 ▲ Omhoog-toets
- 4 SET-toets
- 5 ▼ Omlaag-toets
- 6 Display
- 7 Elektroden

FI alkaen sivulta 25

- 1 Paristolokero (pohjassa)
- 2 Vaihtokytin (pohjassa): Kilogramma (kg) Pauna (lb)
- 3 ▲ Ylös-painike
- 4 SET-painike
- 5 ▼ Alas-painike
- 6 Näyttö
- 7 Elektrodit

SE från sidan 28

- 1 Batterifack (på undersidan)
- 2 Omkopplare (på undersidan) för kilogram (kg) pund (lb)
- 3 ▲ Knapp Uppåt
- 4 SET-knapp
- 5 ▼ Knapp Nedåt
- 6 Display
- 7 Elektroder

GR από σελίδα 31

- 1 Θήκη μπαταρίας (στην κάτω πλευρά)
- 2 Διακόπτη (στην κάτω πλευρά) για κιλά (kg) λίβρες (lb)
- 3 ▲ Πλήκτρο προς τα πάνω
- 4 Πλήκτρο SET
- 5 ▼ Πλήκτρο προς τα κάτω
- 6 Οθόνη
- 7 Ηλεκτρόδια

CZ od strany 34

- 1 Příhrádka na baterie (na spodní straně)
- 2 Přepínačem (na spodní straně) na kilogramy (kg) libry (lb)
- 3 ▲ Tlačítko nahoru
- 4 Tlačítko SET
- 5 ▼ Tlačítko dolů
- 6 Displej
- 7 Elektrody

HU az 37. oldaltól

- 1 Elemtartó (a készülék alján)
- 2 Kapcsolóval (a készülék alján): kilogramm (kg) font (lb)
- 3 ▲ Fel-gomb
- 4 SET-gomb
- 5 ▼ Le-gomb
- 6 Kijelző
- 7 Elektrodák

PL od strony 40

- 1 Schowek na baterię (na spodniej części)
- 2 Przełącznikiem jednostek masy (na spodniej części) kilogram (kg) funt (lb)
- 3 ▲ Przycisk-góra
- 4 Przycisk SET
- 5 ▼ Przycisk-dół
- 6 Wyświetlacz
- 7 Elektrody

TR sayfa 43'ten itibaren

- 1 Pil yuvası (arka tarafta)
- 2 Birim dönüştürücü (arka tarafta) Kilogram (kg) Pound (lb)
- 3 ▲ Yukarı tuşu
- 4 SET tuşu
- 5 ▼ Aşağı tuşu
- 6 Ekran
- 7 Elektrotlar

RO începând cu pagina 46

- 1 Compartiment baterie (pe partea inferioară)
- 2 Comutator (pe partea inferioară) pentru kilogram (kg) livră (lb)
- 3 ▲ Tasta în sus
- 4 Tasta SET
- 5 ▼ Tasta în jos
- 6 Display
- 7 Electrozi

RU со страницы 49

- 1 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 2 Переключателем (на нижней стороне) килограмм (kg) фунт (lb)
- 3 ▲ Кнопка увеличения
- 4 Кнопка SET
- 5 ▼ Кнопка уменьшения
- 6 Дисплей
- 7 Электроды



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

1 Sicherheitshinweise!

- Diese Waage ist nicht geeignet für Menschen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Implantaten. Bei Zuckerkrankheit oder anderen medizinischen/körperlichen Einschränkungen kann die Angabe des Körperfettes ungenau sein. Gleiches gilt auch für sehr sportlich trainierte Menschen.
- Dieses Gerät ist für Schwangere nicht geeignet!
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten. Halten Sie die Waage von Wasser fern.
- Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund. Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage. Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.
- Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen. Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.
- Die Waage hat einen Messbereich bis zu 150 kg (330 lb). Überladen Sie die Waage nicht, das könnte zu einem dauerhaften Schaden an ihr führen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen und lassen Sie nichts darauf fallen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr.
- Batterien von Kindern fernhalten! Batterien nicht auseinandernehmen! Batterien nicht wiederaufladen! Nicht kurzschließen! Nicht ins Feuer werfen.


2 Lieferumfang

- 1 **ecomed** Körper-Analysewaage **BS-70E**
- 1 Batterie Lithium-Knopfzelle 3 V Typ CR2032
- 1 Gebrauchsanweisung

3 Batterie einsetzen/wechseln

Bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen können, müssen Sie den Isolationsstreifen aus dem Batteriefach **1** an der Unterseite des Gerätes ziehen. Wechseln Sie die Batterie aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "LO" im Display **6** erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem Sie das Gerät betreten haben. Achten Sie dabei auf die Polarität (Plus-Pol nach oben; zum Deckelweisend).

Hinweise zur Entsorgung

 Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.



Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
 Cd = enthält Cadmium
 Hg = enthält Quecksilber
 Pb = enthält Blei

4 Gewichtseinheit ändern



Sie können sich Ihr Gewicht in Kilogramm (kg) oder Pfund (lb) anzeigen lassen. Betätigen Sie den Taster **2**, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.

5 Wiegen "step-on"-Funktion





1. Achten Sie darauf, dass die Waage auf festem und ebenem Boden steht. Wenn Sie sich wiegen möchten, die Waage aber unmittelbar zuvor bewegt haben, müssen Sie die Waage zunächst initialisieren. Drücken Sie hierzu mit dem Fuß kurz die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display erscheint "0.0 kg". **Wenn sich die Waage abgeschaltet hat, ist sie für die "step-on"-Funktion bereit.** Wurde die Waage vorher nicht bewegt, entfällt dieser Vorgang.
2. Steigen Sie auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und im Display **6** wird kurz "0.0 kg" angezeigt.
3. Ihr Gewicht wird gemessen, blinkt zweimal und wird anschließend fest angezeigt.
4. Steigen Sie von der Waage. Die Waage schaltet sich nach ca. 10 Sek. automatisch aus.

6 Persönliche Daten programmieren

Die Waage kann die Daten von 10 Personen: Geschlecht, Alter, Größe speichern. Die Waage hat voreingestellte Werte. Diese Werte sind: **kg, Mann, 30 Jahre, 170 cm.**

1. Drücken Sie die SET-Taste **4**, um die Waage einzuschalten. Im Display blinkt der Speicherplatz.
2. Nun können Sie durch Drücken der **▲**-Taste **3** bzw. **▼**-Taste **5** den gewünschten Speicherplatz für ihr Benutzerprofil (0 - 9) auswählen.
3. Drücken Sie die SET-Taste **4**, um die Einstellung zu speichern. Im Display beginnt das Symbol für das Geschlecht zu blinken.
 = Mann  = Frau
4. Stellen Sie Ihr Geschlecht ein, indem Sie mit der **▲**-Taste **3** bzw. **▼**-Taste **5** das entsprechende Symbol im Display auswählen.
5. Drücken Sie die SET-Taste **4**, um die Einstellung zu speichern. Das voreingestellte Alter beginnt im Display zu blinken.
6. Stellen Sie nun mit der **▲**-Taste **3** bzw. **▼**-Taste **5** Ihr Alter ein.
7. Drücken Sie die SET-Taste **4**, um die Einstellung zu speichern. Die voreingestellte Körpergröße beginnt im Display zu blinken.
8. Stellen Sie mit der **▲**-Taste **3** bzw. **▼**-Taste **5** Ihre Körpergröße ein.
9. Drücken Sie die SET-Taste **4**, um die Einstellung zu speichern.
10. Der Einstellungsvorgang ist jetzt abgeschlossen. Im Display wird "0.0" angezeigt.

7 Wiegen und Messen des Körperfettwertes, Wassergehaltes und Körpermuskelanteils

1. Drücken Sie die SET-Taste **4**, um die Waage einzuschalten. Im Display blinkt der Speicherplatz.
2. Durch Drücken der **▲**-Taste **3** bzw. **▼**-Taste **5** wählen Sie Ihren persönlichen Speicherplatz (0 - 9).
3. Ihre gespeicherten persönlichen Daten werden angezeigt.
4. Warten Sie, bis "0.0" im Display erscheint. Steigen Sie barfuß auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Platzieren Sie Ihre Füße auf den Elektroden **7**. Zunächst wird das Gewicht angezeigt.
5. Im Display werden nacheinander die gemessenen Werte für Körperfett , Wassergehalt , Muskelanteil  und Knochengehalt  angezeigt. Die Anzeigenfolge der gemessenen Werte wiederholt sich noch zweimal. Danach schaltet sich die Waage automatisch ab. Steigen Sie von der Waage.

HINWEIS Die Daten der nachfolgenden Tabelle sind nur zur Orientierung. Die Daten der Wenn Sie Fragen zu Ihrem Körperfettanteil und Ihrer Gesundheit haben, besprechen Sie diese mit Ihrem Arzt.

Bereich des Körperfettanteils in %

Alter	Mann				Frau			
	gering Underfat	normal Health	hoch Overfat	sehr hoch Obese	gering Underfat	normal Health	hoch Overfat	sehr hoch Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Fehlermeldungen

ERR = Die Waage ist überladen. **LO** = Die Batterie ist schwach und muss ersetzt werden. Sollte Ihre Personenwaage nicht wunschgemäß funktionieren, prüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

- Prüfen Sie, ob Sie die Batterie korrekt eingelegt haben.
- Prüfen Sie, ob Sie die richtige Gewichtseinheit ausgewählt haben.
- Prüfen Sie, ob die Waage frei auf einem festen und ebenen Untergrund steht. Sie darf nicht an eine Wand oder sonstigen Gegenstand anstoßen.
- Wiederholen Sie das Wiegen.

9 Reinigung und Pflege

Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten. Reinigen Sie die Personenwaage nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol. In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.

10 Technische Daten

Name und Modell	: ecomед Körper-Analysewaage BS-70E		
Spannungsversorgung	: 3 V = , 1 x 3 V Batterie Lithium-Knopfzelle Typ CR2032		
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige		
Speicher	: für 10 Personen		
Messbereich	: bis zu 150 kg oder 330 lb		
Messabweichung	: max. ± 1 %		
Körperfettanteil	: 5 - 50 % in 0,1 % Schritten		
Körperwasseranteil	: 15 - 90 % in 0,1 % Schritten		
Muskelmasseanteil	: 5 - 60 % in 0,1 % Schritten		
Knochengehalt	: 1 - 40 % in 0,1 % Schritten		
Teilung	: 100 g oder 0.2 lb	Autom. Abschaltung	: nach ca. 10 Sek.
Abmessungen (LxBxH)	: ca. 30 x 30 x 2 cm	Gewicht	: ca. 1,55 kg
Artikel Nr.	: 23500	EAN-Nummer	: 40 15588 23500 9




Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

11 Garantie- und Reperaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **ecomед** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für zwei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgetauschte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

ecomед® ist eine Marke der  MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

1 Safety Information !

- These scales are not suitable for people with pacemakers or other medical implants. The body fat information may be inaccurate in people with diabetes or other medical/physical limitations. The same also applies to very highly trained athletes.
- This device is not suitable for pregnant women!
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur. Keep the scale away from water.
- Do not place the scale on an uneven surface. Do not stand on the corners/edges of the scale. When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.
- Do not stand on the scale with wet feet. Do not stand on the scale wearing socks.
- The scales have a measuring range up to 150 kg (330 lb). Do not overload the scales – this can cause irreversible damage.
- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not fall or drop anything on the scales.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.
- Children shall not play with the appliance.
- **WARNING!** Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Keep batteries out of children's reach! Do not disassemble batteries! Do not attempt to recharge these batteries! Do not short circuit! Do not throw into a fire!

2 Items supplied

- 1 **ecomед** body analysis scale **BS-70E**
- 1 Type CR2032 3V lithium coin cell battery
- 1 Instruction manual

3 Insert/replace batteries

The insulating strip must be pulled out of the battery compartment **1** on the underside of the unit before the scale can be operated. Replace the batterie if the battery change symbol "**LO**" appears in the display **6** or if nothing appears in the display after you have stepped on the device. Please note polarity (positive pole upwards; facing towards the lid).

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop.



Cd Hg Pb

Batteries containing pollutant substances are marked as follows:
Cd = contains cadmium
Hg = contains mercury
Pb = contains lead

4 Change the unit of weight



You may have your weight displayed in kilograms (kg) or pounds (lb). Press button **2** until the unit you wish is shown.

5 Weighing "Step-on"-function





1. Make sure the scales are on a firm, level surface. If you only want to weigh yourself but have moved the scales just before, you must first initialise the scales. To do this, press your foot on the middle of the surface of the scales. "0.0 kg" appears in the display. **When the scales switch off, they are ready for the "step-on" function.** This procedure is not necessary if you have not moved the scales.
2. Step onto the scales and stand still. The device switches on automatically and the display **6** briefly shows "0.0 kg".
3. Your weight is measured, flashes three times and is then finally displayed.
4. Step down from the scales. The scales switch off automatically after 10 seconds.

6 Programming personal data

The scales can store data for up to 10 people: sex, age, height. The scales have preset values. These are: **kg, male, 30 years old, 170 cm.**

1. Press the SET **4** button to switch on the scales. The memory location is flashing in the display.
2. Now press **▲ 3**- or **▼ 5**-button to select the desired memory location (0 - 9) for the user profile.
3. Press the SET-button **4** to confirm the selection. Now the symbol for the sex is flashing in the display.
 = Man  = Woman
4. Set your sex by pressing the **▲ 3**- or **▼ 5**-button to select the appropriate symbol in the display.
5. Press the SET **4** button to save the setting. The preset age starts flashing in the display.
6. Select your age using the **▲ 3**- and **▼ 5**-buttons.
7. Press the SET **4** button to save the setting. The preset height starts flashing in the display.
8. Select your height using the **▲ 3**- and **▼ 5**-buttons.
9. Press the SET **4** button to save the setting.
10. The settings are now concluded. In the display "0.0" is shown.

7 Weighing and measuring body fat, water content and muscle mass

1. Press the SET **4** button to switch on the scales. The memory location flashes in the display.
2. By pressing the DOWN- and UP - buttons you may choose the memory location (0 - 9).
3. Your personal data is displayed.
4. Wait until "0.0" appears on the display. Step barefoot onto the scales and stand still. Place your feet on the electrodes **7**. First, your weight is displayed.
5. The values measured for body fat , body water , muscle mass , bones mass value  are shown one after another in the display. The series of measured values is repeated twice in the display. The scales then switch off automatically. Step off the scales.

NOTE The data in the following table is for orientation purposes only. If you have any questions about your proportion of body fat, please consult your doctor.

Body fat proportion range in %

Age	Man				Women			
	low Underfat	normal Health	high Overfat	very high Obese	low Underfat	normal Health	high Overfat	very high Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Error messages

ERR = The scale is overloaded. **LO** = The battery is low and must be replaced.

If your personal scales do not function to your satisfaction, check the following before contacting a service centre.

- Check whether the batteries have been inserted correctly.
- Check whether the correct unit of weight has been selected.
- Check whether the scales are freestanding on a solid and even surface. They must not be touching a wall or any other object.
- Weigh yourself again.

9 Care and maintenance

Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes. Clean the scale using a soft and lightly moistened cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol. Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry.

13 Technical specifications

Name and model	: ecomed body analysis scale BS-70E
Voltage supply	: 3 V = , 1 x 3 V Lithium coin cell battery/ type CR2032
Display system	: Digital display
Memory	: for 10 persons
Measuring range	: up to 150 kg or 330 lb
Maximum measuring deviation	: ± 1 %
Body fat	: 5 - 50 % in steps of 0.1 %
Body water	: 15 - 90 % in steps of 0.1 %
Muscle mass	: 5 - 60 % in steps of 0.1 %
Bones mass value	: 1 - 40 % in steps of 0.1 %
Graduation	: 100 g or 0,2 lb
Autom. switch-off	: after approx. 10 seconds
Dimensions (L x W x H)	: 30 x 30 x 2 cm
Weight approx.	: 1,55 kg
Item number	: 23500
EAN number	: 40 15588 23500 9



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

14 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **ecomed** products is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

ecomed is a trademark of  MEDISANA AG
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • GERMANY
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

1 Consignes de sécurité !

- Ce pèse-personne ne convient pas aux personnes possédant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux. En cas de diabète ou d'autres restrictions médicales/corporelles, l'indication du taux de graisse peut être inexacte. Il en va de même pour les personnes qui suivent un entraînement sportif poussé.
- Cet appareil ne convient pas aux femmes enceintes !
- La balance est conçue pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes. Tenez la balance à distance de l'eau.
- Ne placez jamais la balance sur une surface non plane. Ne montez jamais sur le coin de la balance. Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.
- Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides. Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 150 kg (330 lb). Ne surchargez pas la balance car cela pourrait causer des dommages irréparables.
- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance et à ne pas la faire tomber.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer !
- Conservez les piles hors de portée des enfants ! Ne désassemblez pas les piles ! Ne rechargez pas les piles ! Ne pas les court-circuiter ! Ne pas les jeter au feu !

2 Éléments fournis

- 1 **ecomed** Pèse-personne d'analyse corporelle **BS-70E**
- 1 pile bouton lithium 3 V type CR2032
- 1 mode d'emploi

3 Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir mettre en marche la balance, vous devez retirer la bande isolante qui se trouve dans le compartiment à piles **1** sur la face inférieure de l'appareil. Remplacez la pile lorsque le symbole "LO" apparaît à l'écran **6** ou lorsque rien ne s'affiche une fois que vous êtes monté sur l'appareil. Veuillez tenir compte de la polarité des piles (pôle positif vers le haut ; tourné vers le couvercle).

Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.



Cd Hg Pb

Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:
Cd = contenant du cadmium
Hg = contenant du mercure
Pb = contenant plomb

4 Modification de l'unité de poids

Vous pouvez afficher votre poids en kilogrammes (kg) ou livres (lb). Actionnez la touche **2** jusqu'à ce que l'unité souhaitée s'affiche.



5 Pesée / Fonction "step-on"

1. Veillez à ce que la balance repose sur un sol ferme et plat. Si vous ne souhaitez que vous peser mais avez auparavant déplacé la balance, vous devrez d'abord l'initialiser. Appuyez pour cela brièvement avec le pied au centre de la surface de la balance. L'écran affiche « **0.0 kg** ». **Si la balance s'arrête, la fonction « Step-on » est prête pour vous.** Cette procédure est inutile si la balance n'a pas été déplacée.
2. Montez sur la balance et ne bougez plus. L'appareil se met automatiquement en marche et l'écran **6** affiche brièvement « **0.0 kg** ».
3. Votre poids apparaît à l'écran après avoir clignoté trois fois.
4. Descendez du pèse-personne. Le pèse-personne s'éteint automatiquement au bout de 10 sec.





6 Programmer les données personnelles

Le pèse-personnes peut enregistrer les données de 10 personnes: sexe, âge et taille.

Le pèse-personnes a des valeurs prédéfinies. Ce sont : **kg, Homme, 30 ans, 170 cm.**

1. Appuyez sur la touche SET **4** pour allumer le pèse-personnes. Le numéro de la case mémoire afférente clignote sur l'écran.
2. Maintenant vous pouvez sélectionner la case de mémoire souhaitée pour votre profil d'utilisateur (0 - 9) en appuyant sur la touche **▲ 3** et la touche **▼ 5**.
3. Appuyez sur la touche SET **4** pour enregistrer vos paramètres. L'écran affiche le symbole pour le sexe en clignotant.
 = homme  = femme
4. Sélectionnez votre sexe en choisissant le symbole sur l'écran en appuyant sur la touche **▲ 3** et la touche **▼ 5**.
5. Appuyez sur la touche SET **4** pour enregistrer vos paramètres. L'âge préréglé commence à clignoter sur l'écran.
6. Sélectionnez votre âge avec la touche **▲ 3** et la touche **▼ 5**.
7. Appuyez sur la touche SET **4** pour enregistrer vos paramètres. La taille préréglée commence à clignoter sur l'écran.
8. Sélectionnez votre taille avec la touche **▲ 3** et la touche **▼ 5**.
9. Appuyez sur la touche SET **4** pour enregistrer vos paramètres.
10. Le procédé de sélection est maintenant terminé. L'écran affiche "0.0".

7 Pesée et mesure des taux de graisse, d'eau et de muscle

1. Appuyez sur la touche SET **4** pour allumer le pèse-personnes. La case mémoire clignote sur l'écran.
2. Vous pouvez choisir votre case mémoire personnelle (0 à 9) avec la touche **▲ 3** et la touche **▼ 5**.
3. Vos données personnelles seront affichées.
4. Attendez que l'écran affiche « **0.0** ». Mettez-vous à pieds nus sur le pèse-personnes et restez immobile. Placez vos pieds sur les électrodes **7**. Tout d'abord s'affiche le poids.
5. L'écran affiche tour à tour les valeurs mesurées de masse grasseuse , hydrique , musculaire , osseuse . La séquence d'affichage des valeurs mesurées est répétée deux fois. Ensuite, le pèse-personne s'arrête automatiquement. Descendez du pèse-personne.

REMARQUES Les données des tableaux suivants n'ont qu'une valeur indicative. Si vous avez des questions concernant votre taux de graisse et votre état de santé, adressez-vous à votre médecin.

Répartition du taux de graisse en %

Âge	Homme				Femme			
	faible Underfat	normal Health	élevé Overfat	très élevé Obese	faible Underfat	normal Health	élevé Overfat	très élevé Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Messages d'erreur

ERR = La balance est surchargée. **LO** = La pile est faible et doit être remplacées. Si votre pèse-personne ne fonctionnait pas correctement, vérifiez les points suivants avant de contacter le service après-vente.

- Vérifiez que la pile est correctement positionnée.
- Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne unité de poids.
- Vérifiez que la balance est placée sur un sol fixe et plat. Elle ne doit pas toucher un mur ou un autre objet.
- Répétez la pesée.

9 Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures. Nettoyez la balance avec un chiffon doux et humidifié légèrement. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.

10 Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	: ecomed Pèse-personne d'analyse corporelle BS-70E		
Alimentation électrique	: 3 V = , 1 x 3 V pile bouton lithium / type CR2032		
Système d'affichage	: Affichage numérique		
Mémoire	: pour 10 personnes		
Plage de mesure	: jusqu'à 150 kg ou 330 lb		
Ecart de mesure maximum	: ± 1 %		
Taux de masse graisseuse	: de 5 à 50 %, en incréments de 0,1 %		
Taux de masse hydrique	: de 15 à 90 %, en incréments de 0,1 %		
Taux de masse musculaire	: de 5 à 60 %, en incréments de 0,1 %		
Taux de masse osseuse	: de 1 à 40 %, en incréments de 0,1 %		
Graduation	: 100 g ou 0,2 lb	Arrêt automatique	: au bout de 10 sec. environ
Dimensions (L x l x h)	: 30 x 30 x 2 cm	Poids env.	: 1,55 kg
Numéro d'article	: 23500	Numéro	: 40 15588 23500 9



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.


La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

11 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de deux ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **ecomed**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

ecomed est une marque de la société  **MEDISANA AG**
 Jagenbergstraße • 1941468 NEUSS • ALLEMAGNE
 E-Mail: info@medisana.del • nternet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

1 Norme di sicurezza !

- Questa bilancia non è adatta a persone con pacemaker o portatrici di altre protesi mediche. Nelle persone affette da diabete o da alter limitazioni cliniche/fisiche, l'indicazione del grasso corporeo può risultare imprecisa. Lo stesso vale per i soggetti che praticano un'intensa attività sportiva.
- L'apparecchio non è adatto alle donne in stato interessante!
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva. Tenere la bilancia lontana dall'acqua.
- Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana. Non salire mai solo su un angolo della bilancia. Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.
- Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati. Non salire mai sulla bilancia con i calzini.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 150 kg (330 lb). Non sovraccaricare la bilancia, ciò potrebbe provocare danni permanenti all'apparecchio.
- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere e non farvi cadere nulla sopra.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini! Non smontare le batterie! Non ricaricare le batterie! Non cortocircuitare! Non gettare nel fuoco!


2 Materiale in dotazione

- 1 **ecomed** Pesapersona con funzione di analisi corporea **BS-70E**
- 1 Batteria a pastiglia al litio 3 V tipo CR2032 • 1 Manuale d'uso

3 Inserimento/sostituzione delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia, è necessario rimuovere la linguetta di isolamento dal vano batteria ❶ posto sul lato inferiore dell'apparecchio. Sostituire la batteria quando sul display compare il simbolo di sostituzione batteria "LO" o se sul display ❷ non viene visualizzato niente, dopo essere saliti sull'apparecchio. Rispettare la polarità (polo positivo verso l'alto).

Smaltimento

 L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.



Cd Hg Pb

Le batterie e le pile che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle:
 Cd = contenente cadmio
 Hg = contenente mercurio
 Pb = contiene piombo

4 Modifica dell'unità di peso



Il peso può essere visualizzato in chilogrammi (Kg) o libbre (Lb). Premere il tasto ❷, finché non viene visualizzata l'unità desiderata.

5 Pesatura / Funzione "step-on"





1. Assicurarsi che la bilancia si trovi su una superficie solida e piana. Se si desidera solo pesarsi, ma la bilancia è stata mossa appena prima, è necessario inicializzarla nuovamente. A tale scopo, premere con il piede brevemente il centro della superficie della bilancia. Sul display appare "0.0 kg". **Quando la bilancia si è spenta nuovamente è pronta per la funzione "Step-on"**. Se la bilancia non è stata mossa, questa operazione non è necessaria.
2. Salire sulla bilancia e rimanere fermi. L'apparecchio si accende automaticamente e sul display **6** compare brevemente "0.0 kg".
3. Il vostro peso viene misurato, lampeggia tre volte e infine resta visualizzato.
4. Scendere dalla bilancia. Se non viene dato un altro comando, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 10 sec.

6 Programmazione dei dati personali

La bilancia può salvare i dati di 10 persone: sesso, età, altezza. La bilancia ha dei valori pre-impostati. Tali valori sono: **kg, Uomo, 30 anni, 170 cm**.

1. Premete il tasto SET **4** per accendere la bilancia. Nel display lampeggia lo spazio di memoria.
2. A questo punto, premendo il tasto **▲ 3** o **▼ 5** potete selezionare lo spazio di memoria desiderato per il vostro profilo utente (0 - 9).
3. Premete il tasto SET **4** per salvare l'impostazione. Sul display comincia a lampeggiare il simbolo per il sesso.
 = uomo  = donna
4. Impostate il vostro sesso selezionando con il tasto **▲ 3** o **▼ 5** il simbolo corrispondente sul display.
5. Premete il tasto SET **4** per salvare l'impostazione. L'età pre-impostata comincia a lampeggiare sul display.
6. Impostate ora con il tasto **▲ 3** o **▼ 5** la vostra età.
7. Premete il tasto SET **4** per salvare l'impostazione. L'altezza del corpo pre-impostata comincia a lampeggiare sul display.
8. Impostate con il tasto **▲ 3** o **▼ 5** la vostra altezza.
9. Premete il tasto SET **4** per salvare l'impostazione.
10. Il procedimento di impostazione è ora concluso. Sul display viene visualizzato "0.0".

7 Pesatura e misurazione del tenore di grasso, acqua corporei e muscolatura

1. Premete il tasto SET **4** per accendere la bilancia. Sul display lampeggia lo spazio di memoria.
2. Premendo il tasto **▲ 3** o **▼ 5** selezionate il vostro spazio di memoria personale (0 - 9).
3. I vostri dati personali salvati vengono visualizzati.
4. Attendere finché non appare sul display "0.0". Salite a piedi nudi sulla bilancia e restate fermi in piedi. Posizionate i piedi sugli elettrodi **7**. Prima di tutto verrà visualizzato il peso.
5. Sul display vengono visualizzati in successione i valori misurati relativi a grasso corporeo , tenore di acqua , massa muscolare , peso osseo . La successione di visualizzazione dei valori misurati si ripete solo due volte. Poi la bilancia si spegne automaticamente. Scendete dalla bilancia.

NOTE I dati delle seguenti tabelle sono solo indicativi. Per qualsiasi domanda sulla propria percentuale di grasso corporeo e sulla propria salute, rivolgersi al medico.

Range di grasso corporeo in %

Età	Uomo				Donna			
	basso Underfat	normale Health	alto Overfat	molto alto Obese	basso Underfat	normale Health	alto Overfat	molto alto Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Messaggi di errore

ERR = La bilancia è sovraccarica. **LO** = La batteria è scarica e deve essere sostituita. Se la vostra bilancia pesapersona non funziona come desiderato, prima di contattare il servizio assistenza procedere come segue:

- Controllare di aver inserito la batteria correttamente.
- Controllare di aver selezionato l'unità di peso corretta.
- Controllare che la bilancia sia posizionata liberamente su una superficie di appoggio solida e piana. Evitare che la bilancia si trovi in contatto diretto con una parete o un altro oggetto.
- Ripetere la misurazione.

9 Pulizia e manutenzione

Non impiegare mai detersivi aggressivi o spazzole dure. Pulire la bilancia pesapersona solo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare in alcun caso detersivi aggressivi o alcool. Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.

10 Dati Tecnici

Nome e modello	: ecomед Pesapersona con funzione di analisi corporea BS-70E	
Alimentazione di tensione	: 3 V = , 1 x 3 V Batteria a pastiglia al litio / tipo CR20322	
Sistema di visualizzazione	: Display digitale	
Memoria	: per 10 persone	
Campo di misura	: A 150 kg o 330 lb	
Margine di errore massimo di misurazione	: ± 1 %	
Percentuale di grasso corporeo	: 5 - 50 % in passi da 0,1 %	
Percentuale di acqua corporea	: 15 - 90 % in passi da 0,1 %	
Percentuale di massa muscolare	: 5 - 60 % in passi da 0,1 %	
Percentuale di massa delle ossa	: 1 - 40 % in passi da 0,1 %	
Divisione	: 100 g o 0,2 lb	Spegnimento automatico : Dopo circa 10 sec.
Dimensioni (L x L x H)	: 30 x 30 x 2 cm	Peso circa : 1,55 kg
Numero articolo	: 23500 Codice EAN	: 40 15588 23500 9



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

11 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **ecomед** hanno una garanzia di due anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

ecomед è un marchio di  MEDISANA AG
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • GERMANIA
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

1 ¡Indicaciones de seguridad!

- Esta balanza no está indicada para personas con marcapasos u otros implantes médicos. La medición de la grasa corporal puede resultar inexacta en personas que sufren de diabetes u otras afecciones médicas/corporales. Lo mismo vale para personas que practican una actividad deportiva intensa.
- ¡Este aparato no está indicado para mujeres embarazadas!
- La balanza está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- Coloque la balanza en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas. Mantenga la balanza alejada del agua.
- No ponga nunca la balanza sobre una superficie irregular. No se suba nunca a una esquina de la báscula. Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.
- No suba nunca a la balanza con los pies mojados. No suba nunca a la balanza con calcetines.
- La balanza tiene una gama de medición hasta 150 kg. (330 lb). No sobrecargue la báscula porque esto podría provocar daños permanentes en el aparato.
- Maneje la balanza con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la balanza. No deje que la báscula se caiga ni que ningún objeto caiga con fuerza sobre ella.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo
- **¡ADVERTENCIA!** ¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños! ¡No desmonte las baterías! ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡No las ponga en cortocircuito! ¡No las tire al fuego!

2 Volumen de suministros

- 1 **ecomed** báscula de análisis de la grasa corporal **BS-70E**
- 1 Pila botón litio, 3 V, tipo CR2032 • 1 Instrucciones de manejo

3 Sustitución/cambio de las baterías

Antes de poder usar su báscula, tiene que retirar las tiras de aislamiento del compartimento de las pilas **1** en la parte inferior del aparato. Cambie la pila cuando en la pantalla **6** aparece el símbolo de cambio de pilas "LO", o cuando en la pantalla no se indica nada después de haber entrado en el aparato. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (polo positivo hacia arriba; señalando la tapa).

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

4 Cambiar la unidad de peso

Puede visualizar su peso en kilogramos (kg) o libras (lb). Accione el pulsador **2** hasta que se indique la unidad que desee.

5 Pesaje / función "step-on"

1. Asegúrese de que la báscula esté en una superficie fija y lisa. Si sólo desea pesarse, pero ha movido la báscula justo antes, tendrá que inicializarla. Para ello, presione brevemente con el pie el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparece "0.0 kg". Si ha apagado la báscula, estará lista para la función "Step-on". Si anteriormente no ha desplazado la báscula, no se requiere este procedimiento.
2. Súbase a la báscula y permanezca quieto. El aparato se enciende automáticamente y en la pantalla **6** aparece brevemente "0.0 kg".
3. La báscula medirá su peso, parpadeará tres veces y, a continuación, mostrará de forma fija el resultado.
4. Bájese de la balanza. La báscula se desconecta automáticamente tras unos 10 seg.

6 Programación de los datos personales

La báscula puede guardar los datos de 10 personas: sexo, edad, talla. La báscula tiene valores preestablecidos. Estos valores son: **kg, hombre, 30 años, 170 cm.**

1. Pulse la tecla SET **4**, para encender la báscula. En la pantalla parpadea la posición de memoria.
2. Ahora puede seleccionar la posición de almacenamiento deseada para su perfil de usuario (0 – 9) pulsando la tecla **▲ 3** o bien **▼ 5**.
3. Pulse la tecla SET **4** para guardar la configuración. En la pantalla comienza a parpadear el símbolo correspondiente al sexo.
 = Hombre = Mujer
4. Configure su sexo seleccionando el símbolo correspondiente con la tecla **▲ 3** o **▼ 5**.
5. Pulse la tecla SET **4** para guardar la configuración. La edad preestablecida comienza a parpadear en la pantalla.
6. Mediante las teclas **▲ 3** y **▼ 5** ajuste su edad.
7. Pulse la tecla SET **4** para guardar la configuración. La talla corporal preestablecida comienza a parpadear en la pantalla.
8. Mediante las teclas **▲ 3** y **▼ 5** ajuste su talla corporal.
9. Pulse la tecla SET **4** para guardar la configuración.
10. El proceso de configuración está ahora terminado. En la pantalla se indicará "0.0".

7 Medición del peso, de la masa grasa, del agua corporal total y de la masa muscular

1. Pulse la tecla SET **4** para encender la báscula. En la pantalla parpadeará la posición de memoria.
2. Seleccione su posición de memoria personal (0 – 9) pulsando la tecla **▲ 3** o **▼ 5**.
3. Se indicarán sus datos personales guardados.
4. Espere hasta que en pantalla aparezca "0.0". Suba descalzo a la báscula y permanezca de pie quieto. Ubique sus pies sobre los electrodos **7**. En primer lugar, se indicará el peso.
5. Se mostrarán sucesivamente los valores medidos de grasa corporal , agua corporal , masa muscular , peso óseo . La sucesión de indicaciones de los valores medidos se repite dos veces más. Luego la báscula se apaga automáticamente. Baje de la báscula.

NOTAS Los datos indicados en las tablas siguientes son sólo orientativos. Si tiene dudas con respecto a su porcentaje de grasa corporal y su salud, consulte a su médico.

Porcentaje de grasa corporal

Edad	Hombre				Mujer			
	bajo Underfat	normal Health	alto Overfat	muy alto Obese	bajo Underfat	normal Health	alto Overfat	muy alto Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30


8 Mensajes de error

ERR = La báscula está sobrecargada. **LO** = La pila está agotada y debe ser reemplazada. Si la báscula no funciona correctamente, compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con el punto de atención al cliente: • Compruebe si ha colocado correctamente la pila. • Compruebe si ha seleccionado la unidad de peso adecuada. • Compruebe si la báscula está colocada en una superficie estable y lisa. Ésta no debe chocar contra la pared o contra cualquier otro objeto. • Pese de nuevo.

9 Limpieza y cuidado

No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos. Limpie la báscula personal con un paño suave humedecido ligeramente. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol. No debe penetrar agua en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.

10 Datos Técnicos

Nombre y modelo:	: ecomed Báscula de análisis de la grasa corporal BS-70E	
Suministro de tensión	: 3 V = , 1 x 3 V Pilas botón litio / tipo CR2032	
Sistema de indicación	: indicación digital	
Memoria	: para 10 personas	
Rango de medida	: a 150 kg o 330 lb	
Desviación máxima de la medición	: ± 1 %	
Porcentaje de grasa corporal	: 5 - 50 % en graduaciones del 0,1 %	
Porcentaje de agua corporal	: 15 - 90 % en graduaciones del 0,1 %	
Porcentaje de masa muscular	: 5 - 60 % en graduaciones del 0,1 %	
Porcentaje de masa ósea	: 1 - 40 % en graduaciones del 0,1 %	
Graduación	: 100 g o 0,2 lb	
Desconexión auto.	: tras aprox. 10 seg.	
Dimensiones (L x A x A)	: 30 x 30 x 2 cm	
Peso aprox.	: 1,55 kg	
Número de artículo	: 23500	Número EAN : 40 15588 23500 9

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

11 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **ecomed**, se ofrece una garantía por un período de dos años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

ecomed è un marchio di  MEDISANA AG
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • ALEMANIA
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

1 Avisos de segurança!

- Esta balança não é adequada para pessoas com pacemaker ou outros implantes medicinais. Em caso de diabetes ou outras limitações médicas/corporais, a indicação da gordura corporal pode ser imprecisa. O mesmo aplica-se a pessoas que praticam muito desporto.
- Este aparelho não é adequado para grávidas!
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar. Mantenha a balança afastada da água.
- Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular. Nunca suba para cima de apenas um canto da balança. Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.
- Nunca suba para cima da balança com pés molhados. Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.
- A balança possui um âmbito de medição de até 150 kg (330 lb). Não coloque peso excessivo sobre a balança, pois poderia causar danos permanentes na mesma.
- Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair e não coloque objectos sobre a mesma.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- **AVISO!** Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças! Não abra as pilhas! Não volte a carregar as pilhas! Não conecte as pilhas em curto-circuito! Não coloque as pilhas no fogo!


2 Material fornecido

- 1 **ecomed** Balança com função de análise corporal **BS-70E**
- 1 Pilha de lítio 3 V tipo CR2032 • 1 Manual de utilização

3 Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder colocar a balança em funcionamento, é necessário retirar a tira de isolamento do compartimento da pilha ❶ localizado na parte inferior do aparelho. Substitua a pilha quando o símbolo de substituição da pilha "LO" for exibido no display ❷ ou se o display não exibir nada depois de aceder ao aparelho. Tenha atenção aos pólos (pólo positivo para cima; a indicar para a tampa).

Indicações sobre a eliminação

 Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.



Cd Hg Pb

Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:
 Cd = contém cádmio
 Hg = contém mercúrio
 Pb = contém chumbo

4 Alterar a unidade de peso



O seu peso pode ser indicado em quilogramas (kg) ou libras (lb). Prima a tecla ❷ até que a unidade desejada seja apresentada.

5 Pesagem / função "step-on"





1. Tenha atenção para que a balança se encontre sobre um solo resistente e plano. Se pretender apenas pesar-se, mas se a balança foi deslocada anteriormente, terá de inicializar a balança em primeiro lugar. Para tal, toque no centro da superfície da balança por breves instantes com o pé. O display exibe "0.0 kg". Quando a balança se desligar, ela está operacional para a função "Step-on". Se a balança não foi deslocada anteriormente, este procedimento não se aplica.
2. Suba para cima da balança e mantenha-se quieta(o). O aparelho liga-se automaticamente e o display 6 exibe "0.0 kg" por breves instantes.
3. O seu peso será medido, pisca três vezes e depois é exibido de modo estático.
4. Desça da balança. A balança desligase automaticamente após aprox. 10 segundos.

6 Programar os dados pessoais

A balança consegue memorizar os dados de 10 pessoas: sexo, idade, altura. A balança possui valores predefinidos. Estes valores são: kg, **kg, homem, 30 anos, 170 cm**.

1. Prima a tecla SET 4 para ligar a balança. No visor pisca a posição na memória.
2. Agora, prima a tecla ▲ 3 ou ▼ 5 para seleccionar o local da memória desejado para o seu perfil de utilizador (0 - 9).
3. Prima a tecla SET 4 para gravar o ajuste. O símbolo do sexo começa a piscar no visor.
 = Homem  = Mulher
4. Ajuste o seu sexo, seleccionando com a tecla ▲ 3 e tecla ▼ 5 o respectivo símbolo no visor.
5. Prima a tecla SET 4 para gravar o ajuste. A idade previamente ajustada começa a piscar no visor.
6. Com a tecla ▲ 3 e tecla ▼ 5 ajuste agora a sua idade.
7. Prima a tecla SET 4 para gravar o ajuste. O tamanho corporal previamente ajustado começa a piscar no visor.
8. Com a tecla ▲ 3 e tecla ▼ 5 ajuste o seu peso corporal.
9. Prima a tecla SET 4 para gravar o ajuste.
10. O processo de ajuste está agora terminado. No visor é indicado "0.0".

7 Pesar e medir o valor da gordura corporal, percentagem de água e percentagem da musculatura corporal

1. Prima a tecla SET 4 para ligar a balança. No visor pisca a posição de memória.
2. Premindo a tecla ▲ 3 e tecla ▼ 5 selecciona a sua posição de memória pessoal (0 - 9).
3. São indicados os seus dados pessoais memorizados.
4. Aguarde até "0.0" ser exibido no display. Suba descalço para a balança e permaneça quieto. Coloque os seus pés em cima dos eléctrodos 7. Em primeiro lugar é indicado o peso.
5. No display são medidos uns após os outros os valores correspondentes à gordura corporal , à percentagem de água  e à percentagem muscular , ao peso dos ossos . A ordem de indicação dos valores medidos repete-se mais duas vezes. Depois a balança desliga-se automaticamente. Desça da balança.

NOTAS Os dados nas seguintes tabelas servem apenas de referência. Se tiver dúvidas sobre a sua percentagem de gordura corporal e a sua saúde, consulte o seu médico.

Âmbito da percentagem de gordura corporal em %

Idade	Homem				Mulher			
	baixa Underfat	normal Health	alta Overfat	muito alta Obese	baixa Underfat	normal Health	alta Overfat	muito alta Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Mensagens de erro

ERR = A balança tem peso a mais. **LO** = A pilha está com pouca carga e tem de ser substituída. Se a sua balança pessoal não funcionar como pretendido, verifique o seguinte antes de entrar em contacto com o centro de assistência. • Verifique se inseriu correctamente a pilha. • Verifique se seleccionou a unidade de peso correcta. • Verifique se a balança se encontra sobre uma base fixa e plana. A mesma não pode estar encostada à parede ou a outro objecto. • Repita a pesagem.

9 Limpeza e manutenção

Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes. Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou álcool. A água não pode penetrar no aparelho. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.

13 Dados Técnicos

Nome e modelo	: ecomед Balança com função de análise corporal BS-70E		
Alimentação de tensão	: 3 V = , 1 x 3 V Pilha de lítio / tipo CR2032		
Sistema de indicação	: indicação digital		
Memória	: para 10 pessoas		
Âmbito de medição	: até 150 kg ou 330 lbs		
Desvio máximo da medição	: ± 1 %		
Percentagem da gordura corporal	: 5 - 50 % em passos de 0,1 %		
Percentagem da água corporal	: 15 - 90 % em passos de 0,1 %		
Percentagem da musculatura corporal	: 5 - 60 % em passos de 0,1 %		
Percentagem da massa óssea	: 1 - 40 % em passos de 0,1 %		
Gradação	: 100 g ou 0,2 lb	Desactivação auto.:	após aprox. 10 segundos
Dimensões (C x L x A)	: 30 x 30 x 2 cm	Peso aprox.	: 1,55 kg
N.º de artigo	: 23500	Número EAN	: 40 15588 23500 9



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respectiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

14 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **ecomед** concedemos uma garantia de dois anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

ecomед é uma marca da  MEDISANA AG
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • ALEMANHA
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

1 Veiligheidsmaatregelen !

- Deze weegschaal is niet geschikt voor mensen met pacemakers of andere medische implantaten. Bij suikerziekte of andere medische/lichamelijke beperkingen kan de weergave van het lichaamsvet onnauwkeurig zijn. Hetzelfde geldt ook voor mensen die zeer veel aan sport doen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor zwangeren!
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Plaats u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen. Houd de weegschaal uit de buurt van water.
- Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond. Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal. Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.
- Stap nooit op de weegschaal met natte voeten. Stap nooit op de weegschaal met sokken.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 150 kg (330 lb). Overlaad de weegschaal niet, dat zou tot permanente schade aan de weegschaal kunnen leiden.
- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat het toestel niet vallen en laat er niets op vallen.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- **WAARSCHUWING!** Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden! Batterijen uit de buurt van kinderen houden! Batterijen niet heropladen! Niet kortsluiten! Niet in het vuur werpen!


2 Levering

- 1 **ecom** lichaamsanalyse weegschaal **BS-70E**
- 1 Lithium knoopcelbatterij 3 V type CR2032 • 1 Gebruiksaanwijzing

3 Batterijen inzetten/wisselen

Voor u de weegschaal in bedrijf kunt nemen, dient u den isolatiestrip uit het batterijvak ① aan de onderkant van het apparaat te trekken. Verwisselt u de batterij als het symbool voor batterijen vervangen "LO" in display ⑥ verschijnt of als er in het display niets wordt aangegeven, nadat u op het apparaat bent gaan staan. Let u daarbij op de polariteit (pluspool naar boven; naar het deksel wijzend).

Afvalbeheer

 Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.



Cd Hg Pb

Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten:
Cd = bevat cadmium
Hg = bevat kwik
Pb = bevat lood

4 Gewichtseenheid wijzigen

U kunt uw gewicht in kilogrammen (kg) of ponden (lb) laten aangeven. Bedien toets ② tot de gewenste eenheid verschijnt.

5 Wegen "step-on"-functie





1. Zorg ervoor dat de weegschaal op een vaste en effen ondergrond staat. Als u zich alleen wilt wegen, maar de weegschaal onmiddellijk daarvoor bewogen hebt, moet u de weegschaal eerst initialiseren. Druk hiervoor met de voet kort op het midden van het weegschaaloppervlak. Op het display verschijnt "**0.0 kg**". **Als de weegschaal uitgeschakeld is, is hij klaar voor de "step-on"-functie.** Wird de weegschaal voordien niet bewogen, valt deze procedure weg.
2. Ga op de weegschaal staan en blijf rustig staan. Het toestel schakelt automatisch in en op het display ⑥ wordt kort "**0.0 kg**" weergegeven.
3. Uw gewicht wordt gemeten, knippert drie keer en wordt daarna definitief weergegeven.
4. Stap van de weegschaal. De weegschaal schakelt zich na ca. 10 sec. automatisch uit.

6 Persoonlijke gegevens programmeren

De weegschaal kan de gegevens van 10 personen bewaren: geslachte, leeftijd, lengte. De weegschaal heeft een voorgeprogrammeerde waarde. Deze waarden zijn: **kg, man, 30 jaar, 170 cm.**

1. Druk op de SET-toets ④ om de weegschaal aan te schakelen. Op de display knippert de geheugenplaats.
2. Nu kunt u door het indrukken van de ▲ ③- en ▼ ⑤-toets de gewenste geheugenplaats voor uw gebruikersprofiel (0 - 9) selecteren.
3. Druk op de SET-toets ④ om de instelling vast te leggen. Op de display begint het symbool voor het geslacht te knippen.
♂ = Man ♀ = Vrouw
4. Bepaal het geslacht, doordat u met de ▲ ③- of ▼ ⑤-toets het respectievelijke symbool op de display selecteert.
5. Druk op de SET-toets ④ om de instelling vast te leggen. De voorgeprogrammeerde leeftijd begint te knippen in de display.
6. Leg met de ▲ ③- en ▼ ⑤-toets uw leeftijd vast.
7. Druk op de SET-toets ④ om de instelling vast te leggen. De voorgeprogrammeerde lichaamslengte begint te knippen in de display.
8. Leg met de ▲ ③- en ▼ ⑤-toets uw lichaamslengte vast.
9. Druk op de SET-toets ④ om de instelling vast te leggen.
10. Het instellingsproces is nu afgesloten. In de display wordt "**0.0**" getoond.

7 Wegen en meten van het lichaamsvet-, vochtgehalte en spiermassa

1. Druk op de SET-toets ④ om de weegschaal aan te schakelen. Op de display knippert de geheugenplaats.
2. Door het drukken op de ▲ ③- en ▼ ⑤-toets selecteert u uw persoonlijke geheugenplaats (0 - 9).
3. Uw opgeslagen, persoonlijke gegevens worden getoond.
4. Wacht tot „**0.0**” in het display verschijnt. Ga met blote voeten op de weegschaal en blijft u rustig staan. Plaats uw voeten op de elektroden ⑦. Nu wordt het gewicht getoond.
5. In het display worden achtereenvolgens de gemeten waarden voor lichaamsvet , vochtgehalte , spiermassa , botmassa , weergegeven. De aanduidingsvolgorde van de gemeten waarden herhaald zich nog twee keren. Daarna schakelt de weegschaal zich automatisch uit. Stap nu van de weegschaal af.

AANWIJZINGEN De gegevens van de volgende tabellen zijn alleen ter oriëntering. Als u vragen hebt over uw lichaamsvetpercentage en uw gezondheid, spreek er dan over met uw arts.

Bereik van het lichaamsvetgehalte in %

Leeftijd	Man				Vrouw			
	gering Underfat	normaal Health	hoog Overfat	erg hoog Obese	gering Underfat	normaal Health	hoog Overfat	erg hoog Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30


8 Foutmeldingen

ERR = De weegschaal is overbelast. **LO** = De batterij is bijna leeg en moet worden vervangen. Als uw personenweegschaal niet naar wens functioneert, controleer dan het volgende voor u met het servicepunt contact opneemt. • Controleer of u de batterij correct geplaatst hebt. • Controleer of u de juiste gewichtseenheid gekozen hebt. • Controleer of de weegschaal vrij op een vaste en effen ondergrond staat. Ze mag niet tegen een muur of ander voorwerp stoten. • Herhaal het wegen.

9 Reiniging en onderhoud

Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels. Reinig de personenweegschaal alleen met een zachte, een beetje vochtig gemaakte doek. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol. Er mag geen water binnendringen in het instrument. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.

10 Technische specificaties

Benaming en model	: ecomed Lichaamsanalyse weegschaal BS-70E	
Voeding	: 3 V = , 1 x 3 V Lithium knoopcelbatterije / type CR2032	
Weergavesysteem	: digitale weergave	
Geheugen	: voor 10 personen	
Meetbereik	: tot 150 kg of 330 lbs	
Maximale meetafwijking	: ± 1 %	
Percentage lichaamsvet	: 5 - 50 % in 0,1 % stappen	
Percentage lichaamswater	: 15 - 90 % in 0,1 % stappen	
Spiersmassapercentage	: 5 - 60 % in 0,1 % stappen	
Botmassapercentage	: 1 - 40 % in 0,1 % stappen	
Schaalverdeling	: 100 g of 0,2 lb	Autom. uitschakeling : na ca.10 sec.
Afmetingen (L x B x H)	: 30 x 30 x 2 cm	Gewicht ca. : 1,55 kg
Artikel-nummer	: 23500	EAN-nummer : 40 15588 23500 9

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

11 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

- Voor de producten van **ecomed** geldt een garantietermijn van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
- Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
- Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
- Uitgesloten van garantie zijn:
 - Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
- De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

ecomed is een merk van  **MEDISANA AG**
 Jagenbergstraße 194 • 1468 NEUSS • DUITSLAND
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempiä käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

1 Turvallisuusohjeita !

- Tämä vaaka ei sovellu henkilöille, jotka käyttävät sydämentahdistimia tai muita lääketieteellisiä implantteja. Sokeritautia sairastavilla tai muista lääketieteellisistä/ruumiillisista rajoituksista kärsivillä henkilöillä kehon rasvaprosenttiarvot saattavat olla epätarkkoja. Samoin erittäin urheilullisilla, treenatuilla henkilöillä.
- Tämä laite ei sovellu raskaana oleville naisille!
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön saira- aloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Sijoi ta vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta. Pidä vaaka poissa veden lähetyviltä.
- Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle. Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle. Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.
- Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla. Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.
- Vaa'an mittausalueen yläraja on 150 kiloa (330 paunaa (lbs)). Vaakaa ei saa ylikuormittaa, se voi rikkoutua peruuttamattomasti.
- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna sen pudota äläkä anna mtään pudota sen päälle.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suorittavaksi.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- VAROITUS!** Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta! Akkuja ja paristoja ei saa purkaa! Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Liitä oikein! Älä heitä tuleen!


2 Toimituksen laajuus

- 1 **ecomed** Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla **BS-70E**
- 1 paristo: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032 • 1 käyttöohje

3 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Ennen kuin voit ottaa vaa'an käyttöön, Sinun täytyy vetää eristenuha pois paristolokerosta **1**, joka on laitteen alapinnalla. Vaihda paristo kun paristonvaihtosymboli "**LO**" tai jos näyttöön **6** ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään. Noudata tällöin napaisuutta (plus-napa ylhäällä, kanteen päin).

Hävittämisohjeita

 Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.



Cd Hg Pb

Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista:
 Cd = sisältää kadmiumia
 Hg = sisältää elohopeaa
 Pb = sisältää lyijyä

4 Painoyksikön muuttaminen

Voit asettaa näytön näyttämään painon kilogrammoina (kg) tai paunoina (lb). Paina painiketta **2** kunnes näytössä näkyy haluttu yksikkö.

5 Punnitseminen / "step-on"-toiminto

- Katso, että vaaka on kiinteällä ja tasaisella alustalla. Jos haluat ainoastaan punnita, mutta olet juuri jo liikuttanut vaakaa, tulee vaaka ensin alustaa. Paina jalalla vaa an pinnalle. Näytölle tulee "**0.0 kg**". **Kun vaaka on sammunut, on "Step-on"-toiminto valmis.** Jos vaakaa ei liikutettu aiemmin, ei tätä tarvitse tehdä.
- Astu vaa alle ja pysy siinä liikkumatta. Laite kytkeyty automaattisesti päälle ja näytölle **6** tulee hetkeksi "**0.0 kg**".
- Painosi punnitaan, se vilkkuu ensin kolme kertaa ja jää sitten näkyviin.
- Astu pois vaa'alta. Jos vaakaa ei käytetä, se kytkeyty automaattisesti pois päältä n. 10 sekunnin kuluttua.





6 Henkilökohtaisten tietojen ohjelmointi

Vaaka voi tallentaa 10 ihmisen tiedot: Sukupuoli, ikä, pituus.

Vaa'assa on esiasetus: **kg, mies, 30 vuotta, 170 cm.**

- Paina SET-painiketta **4**, kytkeäksesi laitteen päälle. Tallennuspaikka vilkkuu näytössä.
- Kun vilkkuminen on loppunut, valitse **▲ 3** - ja **▼ 5** painikkeilla haluttu tallennuspaikka käyttäjäprofiilillesi (0 - 9).
- Paina SET-painiketta **4**, tallentaaksesi asetukset. Nyt näytössä vilkkuu sukupuolen vaihtoehdot.
♂ = Mies ♀ = Nainen
- Valitse sukupuolesi valitsemalla sopiva kuvake **▲ 3** - ja **▼ 5** painikkeilla.
- Paina SET-painiketta **4** tallentaaksesi asetukset. Iän ennakoasetus alkaa vilkkua näytössä.
- Valitse oma ikäsi **▲ 3** - ja **▼ 5** painikkeilla.
- Paina SET-painiketta **4** tallentaaksesi asetukset. Pituuden ennakoasetus alkaa vilkkua näytössä.
- Valitse oma pituutesi **▲ 3** - ja **▼ 5** painikkeilla.
- Paina SET-painiketta **4** tallentaaksesi asetukset.
- Alustusvaihe on nyt päättynyt. Näytössä näkyy "**0.0**".

7 Rasvaprosentin, nesteprosentin ja lihasmassaosuuden punnitseminen ja mittaaminen

- Paina SET-painiketta **4** kytkeäksesi laitteen päälle.
- Valitse **▲ 3** - ja **▼ 5** painikkeilla oma tallennuspaikkasi (0-9).
- Tallennetut arvot tulevat näyttöön.
- Odota, kunnes näyttöön ilmestyy "**0.0**". Astu paljasjaloin vaa'alle ja seiso rauhallisesti paikallasi. Aseta jalkasi elektrodien **7** päälle. Näytössä näkyy paino.
- Näytössä näytetään peräjälkeen mitatut arvot, jotka koskevat kehon rasvaa , vesipitoisuutta , lihasmassan osuutta , luiden painoa . Arvot ilmestyvät näyttöön tässä järjestyksessä vielä kahdesti. Sen jälkeen vaaka kytkeyty automaattisesti pois päältä. Nouse pois vaa'alta.

OHJEITA Seuraavien taulukkojen tiedot ovat vain suuntaaantavia. Jos sinulla on kysyttävää kehosi rasvapitoisuudesta ja terveydestäsi, keskustele näistä lääkärisi kanssa.

Kehon rasvaosuuden alue, %

Ikä	Mies				Nainen			
	matala Underfat	nomaali Health	korkea Overfat	hyvin korkeakea Obese	matala Underfat	nomaali Health	korkea Overfat	hyvin korkeakea Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Virheilmoitukset

ERR = Vaaka on ylikuormitettu. **LO** = Paristo on heikko ja täytyy vaihtaa.

Jos henkilövaakasi ei toimi odotusten mukaisesti, tarkasta seuraavat seikat ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

- Tarkasta, että paristo on paikallaan oikein.
- Tarkasta, että olet valinnut oikean painoyksikön.
- Tarkasta, että vaaka on vapaana kiinteällä, tasaisella alustalla. Sen ei saa osua seinään tai mihinkään muuhun esineeseen.
- Toista punnitus.

9 Puhdistus ja hoito

Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja. Puhdista henkilövaaka pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita tai alkoholia. Laitteeseen ei saa päästä vettä. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

10 Tekniset tiedot

Nimi ka malli	: ecomед Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla BS-70E		
Jännitelähde	: 3 V = , paristo: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032		
Näyttöjärjestelmä	: digitaalinen näyttö		
Muisti	: 10 henkilölle		
Mittausalue	: ... 150 kg tai 330 lbs		
Maks. mittaustarkkuus	: ± 1 %		
Kehon rasvapitoisuus	: 5 - 50 %, 0,1 % tarkkuudella		
Kehon vesipitoisuus	: 15 - 90 %, 0,1 % tarkkuudella		
Lihasmassapitoisuus	: 5 - 60 %, 0,1 % tarkkuudella		
Luumassapitoisuus	: 1 - 40 %, 0,1 % tarkkuudella		
Jako	: 100 g tai 0,2 lb		
Autom. sammutus	: n. 10 s kuluttua		
Mitat (P x L x K)	: 30 x 30 x 2 cm	Paino n.	: 1,55 kg
Tuote-nro.	: 23500	EAN-numero	: 40 15588 23500 9



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

11 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuehdot:

- ecomед**-tuotteille myönnetään kaksi vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (paristot jne.).
- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

ecomед on  MEDISANA AG:n tuotemerkki
Jagenbergstraße 194 • 1468 NEUSS • SAKSA
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehdestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

1 Säkerhetshänvisningar!

- Denna våg är inte lämplig för människor med pacemakers eller med andra sorters medicinska implantat. Vid diabetes eller andra medicinska kroppsliga inskränkningar kan uppgiften om kroppsfettet vara inexact. Samma sak gäller även för mycket vältränade sportsmän/kvinnor.
- Denna våg är inte lämplig för kvinnor under graviditeten.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet. Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.
- Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag. Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen. Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.
- Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter. Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 150 kg (330 lb). Överbelasta inte vågen, det kan leda till att den skadas.
- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt inte vågen falla ned på golvet och låt inga föremål falla ned på den.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Barn får inte leka med apparaten.
- **WARNING!** Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn! Montera inte isär batterierna! Ladda inte batterierna! Se till att batterierna inte kortsluts! Släng inte batterierna i öppen eld!

2 Leveransomfång

- 1 **ecomед** Personvåg med kroppsanalysfunktion **BS-70E**
- 1 batteri litium-knappcell 3 V typ CR 2032 • 1 bruksanvisning

3 Sätta in / byta batterier

Innan du använder vågen måste du dra bort isoleringsremsan ur batterifacket **1** på apparatens undersida. Batteriet ska bytas ut när batterisymbolen "**LO**" visas på displayen **6**, eller om det inte visas något alls när du står på apparaten. Se till att polerna är korrekt placerade (pluspolen uppåt, i riktning mot locket).

Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertaras på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.



Cd Hg Pb

Miljöförsliga batterier är märkta på följande sätt:
Cd = innehåller kadmium
Hg = innehåller kvicksilver
Pb = innehåller bly

4 Ändra viktenhet

Det går att visa vikten i kilogram (kg) eller pund (lb). Tryck på knappen **2** tills önskad enhet visas.



5 Väga / "step-on"-funktion

1. Kontrollera att vågen står på en slät och stabil yta. Om vågen har flyttats precis innan du vill väga dig, måste den först initieras. Tryck då snabbt med foten på vågens mitt. På displayen visas "**0.0 kg**". **Vågen stängs av och är sedan redo för "step-on"-funktionen.** Om vågen inte har flyttats före vägningen behöver detta inte göras.
2. Ställ dig på vågen och stå still. Vågen slås på automatiskt och på displayen visas först **6** "**0.0 kg**".
3. Vikten mäts, värdet blinkar tre gånger och visas sedan konstant.
4. Gå av vågen. Vågen stängs av automatiskt efter ca 10 sekunder.





6 Programmera personliga data

Vågen kan spara uppgifter om kön, ålder och längd för tio personer.

Vågen har förinställda värden. De här värdena är: **kg, man, 30 år, 170 cm.**

1. Tryck på SET-knappen **4** för att starta vågen. I displayen blinkar lagringsplatsen.
2. Nu kan du använda **▲ 3-** och **▼ 5-**knappen för att välja lagringsplats för din användarprofil (0-9).
3. Tryck på SET-knappen **4** för att spara inställningen. I displayen börjar symbolen för kön att blinka.
 = Man  = Kvinna
4. Ställ in ditt kön genom att välja motsvarande symbol i displayen med **▲ 3-** resp. **▼ 5-**knappen.
5. Tryck på SET-knappen **4** för att spara inställningen. Den förinställda åldern börjar blinka i displayen.
6. Ställ in din ålder med **▲ 3-** resp. **▼ 5-**knappen.
7. Tryck på SET-knappen **4** för att spara inställningen. Den förinställda kroppslängden börjar blinka i displayen.
8. Ställ in din längd med **▲ 3-** resp. **▼ 5-**knappen.
9. Tryck på SET-knappen **4** för att spara inställningen.
10. Nu är inställningsförloppet avslutat. I displayen visas "**0.0**".

7 Väga och mäta värdet för kroppsfett, vattenhalt och andel kroppsmuskler

1. Tryck på SET-knappen **4** för att starta vågen. I displayen blinkar lagringsplatsen.
2. Du väljer din egen lagringsplats (0 - 9) genom att trycka på **▲ 3-** resp. **▼ 5-**knappen.
3. Nu visas den personliga data som du har sparat.
4. Vänta tills "**0.0**" visas på displayen. Ställer du dig barfota på vågen, och står stilla. Placera dina fötter på elektroderna **7**. Först visas vikten.
5. På displayen visas uppmätta värden för kroppsfett , vattenhalt , muskelmassa , skelettvikt  efter varandra. De uppmätta värdenas visningsföljd upprepas två gånger till. Sedan stänger vågen av sig automatiskt. Kliv ner från vågen.

HÄNVISNINGAR Uppgifterna i nedanstående tabeller tjänar endast som orientering. Om du har frågor gällande din andel av kroppsfett och din hälsa skall du rådfråga din läkare.

Område för andelen kroppsfett i %

Ålder	Man				Kvinna			
	låg Underfat	normal Health	hög Overfat	mycket hög Obese	låg Underfat	normal Health	hög Overfat	mycket hög Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Felmeddelanden

ERR = Vågen är överbelastad. **LO** = Batteriet är för svagt, byt batteri.

Om inte din personvåg fungerar tillfredställande så kontrollera följande innan du kontaktar service.

- Kontrollera att batteriet har monterats korrekt.
- Kontrollera att rätt viktenhet har valts.
- Kontrollera att vågen står på en slät och fast yta. Den får inte stå mot en vägg eller liknande föremål.
- Genomför vägningen igen.

9 Rengöring och värd

Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar. Rengör endast personvågen med en mjuk lätt fuktig trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol. Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.

10 Teknisk Data

Namn och modell	: ecomед Personvåg med kroppsanalysfunktion BS-70E
Spänningsförsörjning	: 3 V = , 1 x 3 V batteri litium-knappcell 3 V typ CR 2032
Indikeringsystem	: digital indikering
Minne	: för 10 personer
Mätområde	: till 150 kg eller 330 lb
Maximal mätavvikelse	: ± 1 %
Andel kroppsfett	: 5 - 50 % i 0,1 % steg
Andel kroppsvatten	: 15 - 90 % i 0,1 % steg
Andel muskelmassa	: 5 - 60 % i 0,1 % steg
Andel skelettmassa	: 1 - 40 % i 0,1 % steg
Delning	: 100 g eller 0,2 lb
Automatisk avstängning	: efter ca 10 sek.
Mått (L x B x H)	: 30 x 30 x 2 cm
Vikt ca	: 1,55 kg
Artikelnummer	: 23500
EAN nummer	: 40 15588 23500 9



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

14 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **ecomед** produkter lämnas två års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garanti-förehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (batterier o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

ecomед är ett märke från MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • TYSKLAND
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

1 Οδηγίες για την ασφάλεια!

- Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για άτομα με βηματοδότες ή άλλα ιατρικά εμφυτεύματα. Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλων ιατρικών/σωματικών περιορισμών ενδέχεται τα στοιχεία της περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος να είναι ανακριβή. Το ίδιο ισχύει και για καλά γυμνασμένα άτομα.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για γυναίκες που βρίσκονται σε εγκυμοσύνη!
- Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα. Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια. Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνία της ζυγαριάς. Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.
- Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια. Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.
- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 150 kg (330 lb). Μην υπερφορτώνετε τη ζυγαριά, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει μη αναστρέψιμες βλάβες.
- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην την αφήνετε να πέσει κάτω και μην ρίχνετε αντικείμενα πάνω σε αυτήν.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκκρίνει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά! Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά! Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Μην τις βραχυκυκλώνετε! Μην τις πετάτε στην φωτιά!

2 Περιεχόμενο παράδοσης

- 1 **ecomед** Ζυγαριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος **BS-70E**
- 1 μπαταρία λιθίου κερματοειδούς στοιχείου 3 V τύπου CR2032 • 1 οδηγίες χρήσης

3 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών

Για να μπορέσετε να θέσετε τη ζυγαριά σε λειτουργία πρέπει να αφαιρέσετε τις ταινίες μόνωσης από τη θήκη της μπαταρίας ① στην κάτω πλευρά της συσκευής. Όταν στην οθόνη ⑥ εμφανιστεί το σύμβολο „LO“ ή όταν στην οθόνη δεν εμφανίζεται τίποτα αφότου πατήσετε πάνω στη συσκευή. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω, προς το καπάκι της θήκης).

Οδηγίες για τη διάθεση απορριμμάτων

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.



Cd Hg Pb

Τα ακόλουθα σύμβολα θα βρείτε σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
Cd = περιέχει κάδμιο
Hg = περιέχει υδράργυρο
Pb = περιέχει μολύβδο

4 Αλλαγή μονάδας βάρους

Μπορείτε να μετράτε το βάρος σας σε κιλά (kg) ή σε λίβρες (lb). Πατήστε το πλήκτρο ②, μέχρι να εμφανιστούν οι μονάδες που θέλετε.

5 Ζύγισμα / Λειτουργία “step on”

- Φροντίστε η ζυγαριά να πατάει σε σταθερό και επίπεδο έδαφος. Αν θέλετε απλώς να ζυγιστείτε, και μόλις προηγουμένως είχατε μετακινήσει τη ζυγαριά, θα πρέπει σε πρώτη φάση να αποκαταστήσετε τις αρχικές συνθήκες. Πατήστε λοιπόν σύντομα με το πόδι στο κέντρο της επιφάνειας ζύγισης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **“0.0 kg”**. **Αν η ζυγαριά έχει απενεργοποιηθεί, τότε είναι έτοιμη για τη λειτουργία “step-on”**. Αν είχε προηγηθεί μετακίνηση της ζυγαριάς, η διαδικασία αυτή δεν ισχύει.
- Ανεβείτε στη ζυγαριά και παραμένετε ακίνητοι. Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα και στην οθόνη **6** εμφανίζεται για λίγο η ένδειξη **“0.0 kg”**.
- Το βάρος μετρείται, αναβοσβήνει τρεις φορές και κατόπιν προβάλλεται σταθερά.
- Κατεβείτε από τη ζυγαριά. Μετά από 10 δευτερόλεπτα η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

6 Προγραμματισμός ατομικών δεδομένων

Η ζυγαριά μπορεί να αποθηκεύσει τα στοιχεία 10 ατόμων: φύλο, ηλικία, ύψος. Η ζυγαριά διαθέτει προκαθορισμένες τιμές. Οι τιμές αυτές είναι οι ακόλουθες: **kg, Άνδρας, 30 ετών, 170 cm**.

- Πιέστε το πλήκτρο SET **4** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Στην οθόνη αναβοσβήνει η θέση μνήμης.
- Μπορείτε πλέον να επιλέξετε, πιέζοντας το πλήκτρο **▲ 3** ή το πλήκτρο **▼ 5**, την επιθυμητή θέση μνήμης για το προφίλ του χρήστη (0 - 9).
- Πιέστε το πλήκτρο SET **4** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση. Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο του φύλου. **♂** = Άντρας **♀** = Γυναίκα
- Ρυθμίστε το φύλο σας επιλέγοντας με το πλήκτρο **▲ 3** ή **▼ 5** το αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη.
- Πιέστε το πλήκτρο SET **4** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση. Η προκαθορισμένη ηλικία αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Επιλέξτε τώρα με το πλήκτρο **▲ 3** ή το πλήκτρο **▼ 5** την ηλικία σας.
- Πιέστε το πλήκτρο SET **4** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση. Το προκαθορισμένο ύψος αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Επιλέξτε με το πλήκτρο **▲ 3** ή το πλήκτρο **▼ 5** το ύψος σας.
- Πιέστε το πλήκτρο SET **4** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.
- Η διαδικασία ρύθμισης έχει ολοκληρωθεί. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **«0.0»**.

7 Ζύγισμα και μέτρηση τιμής λιπαρών του σώματος, περιεκτικότητας νερού και αναλογίας μυών του σώματος

- Πιέστε το πλήκτρο SET **4** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Στην οθόνη αναβοσβήνει η θέση μνήμης.
- Πιέζοντας το πλήκτρο **▲ 3** ή το πλήκτρο **▼ 5** επιλέγετε την προσωπική σας θέση μνήμης (0 - 9).
- Τα αποθηκευμένα προσωπικά σας στοιχεία προβάλλονται.
- Περιμένετε μέχρι που στην οθόνη να εμφανιστεί το **“0.0”**. Ανεβείτε με γυμνά πόδια στη ζυγαριά και παραμένετε ακίνητοι. Τοποθετήστε τα πόδια σας πάνω στα ηλεκτρόδια **7**. Αρχικά εμφανίζεται το βάρος στην οθόνη.
- Στην οθόνη εμφανίζονται διαδοχικά οι μετρημένες τιμές για το λίπος σώματος **☹**, υξύμ ποσότητα νερού **☺**, το ποσοστό μυών **☺**, Ποσοστό οστικής **☹**. Η προβολή της ακολουθίας των αποτελεσμάτων επαναλαμβάνεται άλλες δύο φορές. Μετά η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα. Κατεβείτε από τη ζυγαριά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Το στοιχεία στους πίνακες που ακολουθούν είναι απλώς κατατοπιστικά. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την περιεκτικότητα λιπαρών του σώματός σας και την υγεία σας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Ορια περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος σε %

Ηλικία	Άντρας				Γυναίκα			
	ελάχιστη Underfat	κανονική Health	υψηλή Overfat	πολύ υψηλή Obese	ελάχιστη Underfat	κανονική Health	υψηλή Overfat	πολύ υψηλή Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30


8 Μηνύματα σφάλματος

ERR = Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη. **LO** = Η μπαταρία είναι αδύνατη και πρέπει να αντικατασταθεί. Αν η ζυγαριά δεν λειτουργεί σωστά, πριν απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις ελέγξτε προηγουμένως τα παρακάτω. • Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. • Ελέγξτε αν έχετε επילώσει τις σωστές μονάδες βάρους. • Ελέγξτε αν η ζυγαριά βρίσκεται ελεύθερη πάνω σε ένα σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Δεν επιτρέπεται να ακουμπάει σε κάποιο τοίχο ούτε και σε κάποιο άλλο αντικείμενο. • Επαναλάβετε το ζύγισμα.

9 Καθαρισμός και φροντίδα

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες. Καθαρίστε την ατομική ζυγαριά μόνο με μαλακό και ελαφρά βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ισχυρά απορρυπαντικά ή αλκοόλ. Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελείως στεγνή.

13 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:	ecomed Ζυγαριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος BS-70E	
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 3 V = , 1 x 3 V μπαταρία λιθίου κερματοειδούς στοιχείου τύπου CR2032	
Σύστημα ένδειξης	: Ψηφιακή ένδειξη	
Μνήμη	: για 10 άτομα	
Αντοχή μεγ.	: -150 kg, 330 lb	
Μέγιστη απόκλιση μετρήσεων	: ± 1 %	
Ποσοστό σωματικού λίπους	: 5 - 50% σε βήματα 0,1%	
Ποσοστό σωματικού νερού	: 15 - 90% σε βήματα 0,1%	
Ποσοστό μυικής μάζας	: 5 - 60% σε βήματα 0,1%	
Ποσοστό οστικής μάζας	: 1 - 40% σε βήματα 0,1%	
Αυτόματη απενεργοποίηση	: μετά περ. 10 δευτ.	Υποδιαίρεση : 100 g, 0,2 lb
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	: 30 x 30 x 2 cm	Βάρος περ. : 1,55 kg
Κωδικός προϊόντος	: 23500 A	ριθμός EAN: : 40 15588 23500 9

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή εικαστικών τροποποιήσεων.


Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com.

14 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Για τα προϊόντα **ecomed** παρέχεται εγγύηση δύο από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
- Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
- Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (μπαταρίες κλπ.).
- Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

ecomed είναι μια μάρκα της  **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • ΓΕΡΜΑΝΙΑ
E-Mail: info@medisana.de • Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

1 Bezpečnostní pokyny !

- Tato váha není vhodná pro osoby s kardiostimulátorem nebo jinými zdravotnickými implantáty. Při cukrovce nebo jiných zdravotních/ tělesných omezeních může být údaj o tělesném tuku nepřesný. Totéž platí i pro osoby, které velice intenzivně sportují.
- Tento přístroj není vhodný pro těhotné ženy!
- Váha je vyrobena pro použití v domácnosti. Není určena pro komerční využití v nemocnicích nebo jiných zdravotnických zařízeních.
- Váhu postavte na místo, kde nejsou extrémní teploty, ani extrémní vlhkost vzduchu. Uchovávejte přístroj mimo dosah vody.
- Nepokládejte váhu nikdy na nerovný podklad. Nestoupejte nikdy jen na jeden roh váhy. Nestoupejte si při vážení na jednu stranu nebo na okraj váhy.
- Nestoupejte na váhu nikdy s mokřýma nohama. Nestoupejte na váhu nikdy s ponožkami.
- Rozsah vážení je do 150 kg (330 lb). Váhu nepřetěžujte, mohlo by dojít k trvalému poškození.
- Zacházejte s váhou opatrně. Vyvarujte se ran a otřesů s váhou. Nedovolte, aby Vám váha upadla na zem.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Opravy přenechejte pouze autorizovanému servisu.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí! Nerozebírejte baterie! Baterie znovu nenabíjejte! Nezkraťte! Nevhazujte do ohně!

2 Rozsah dodávky

- 1 ecomed Osobní váha s funkcemi rozboru těla **BS-70E**
- 1 Lithiová knoflíková baterie 3 V, typ CR2032 • 1 návod k použití

3 Nasazení/výměna baterie

Dříve, než můžete váhu začít používat, musíte z přihrádky pro baterie ① na spodní straně přístroje odstranit izolační proužek. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji ⑥ zobrazí symbol "LO", nebo pokud se poté, kdy vstoupíte na váhu, na displeji nic nezobrazuje. Dbejte přitom na správnou polaritu (tak, jak je označena v přihrádce na baterie - kladný pól směrem k víčku).

Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie.



Cd Hg Pb

Na bateriích s obsahem škodlivin se nacházejí následující symboly:
Cd = obsahuje kadmium
Hg = obsahuje rtuť
Pb = obsahuje olovo

4 Změna jednotky hmotnosti

Svou hmotnost můžete zobrazit v kilogramech (kg) nebo librách (lb). Stiskněte tlačítko ②, dokud se zobrazí požadovaná jednotka.

5 Vážení/funkce "Step-on"

- Pamatujte, že váha musí stát na pevném a rovném podkladu. Pokud se chcete pouze vážit, ale těsně před vážením jste s váhou pohnuli, musíte nejprve provést inicializaci váhy. Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení "0.0 kg". Pokud se váha vypnula, je připravena k funkci "Step-on". Pokud jste s váhou nepohnuli, tento krok nemusíte provést.
- Postavte se na váhu a zůstaňte na ní klidně stát. Přístroj se automaticky zapne a na displeji ⑥ se na chvíli zobrazí hlášení "0.0 kg".
- Dojde ke zvážení vaší hmotnosti, přístroj třikrát zabliká a následně se zobrazí hmotnost.
- Sestupte z váhy. Váha se po uplynutí cca. 10 vteřin automaticky vypne.

6 Programování osobních dat

Ve váze lze uložit data pro 10 osob: pohlaví, věk, výška. Váha má přednastavené hodnoty. Tyto hodnoty jsou: **kg, muž, 30 let, 170 cm**.

- Váhu zapnete stisknutím tlačítka SET ④. Na displeji bliká místo v paměti.
- Jakmile blikání ustane, můžete k uložení vašeho uživatelského profilu (0-9) zvolit požadované místo v paměti stisknutím tlačítka ▲ ③ nebo ▼ ⑤.
- Stiskněte tlačítko SET ④, čímž uložíte vaše nastavení do paměti. Na displeji začne blikat symbol pro zvolení pohlaví.
♂ = muž ♀ = žena
- Nastavte vaše pohlaví tak, že tlačítkem ▲ ③ nebo ▼ ⑤ zvolíte odpovídající symbol na displeji.
- Stiskněte tlačítko SET ④, čímž uložíte vaše nastavení do paměti. Na displeji začne blikat předem nastavený věk.
- Tlačítkem ▲ ③ popř. ▼ ⑤ nastavte váš věk.
- Stiskněte tlačítko SET ④, čímž uložíte vaše nastavení do paměti. Na displeji začne blikat předem nastavená výška postavy.
- Tlačítkem ▲ ③ popř. ▼ ⑤ nastavte vaši tělesnou výšku.
- Stiskněte tlačítko SET ④, čímž uložíte vaše nastavení do paměti.
- Nyní je přípravný proces nastavení dokončen. Na displeji se zobrazí "0.0".

7 Vážení a měření hodnoty tělesného tuku, podílu vody a svalové hmoty

- Váhu zapnete stisknutím tlačítka SET ④. Na displeji bliká místo v paměti.
- Stisknutím tlačítka ▲ ③ popř. ▼ ⑤ zvolte vaše osobní místo v paměti (0-9).
- Vaše uložená osobní data se zobrazí na displeji.
- Vyčkejte, dokud se na displeji nezobrazí "0.0". Stoupněte si bosky na váhu a zůstaňte v klidu stát. Svá chodidla umístěte na elektrody ⑦. Nejdříve se na displeji zobrazí hmotnost.
- Na displeji se postupně zobrazí naměřené hodnoty tělesného tuku (Ⓜ), obsahu vody (Ⓜ), podílu svalové hmoty (Ⓜ), hmotnosti kostí (Ⓜ). Na displeji se ještě dvakrát po sobě zobrazí naměřené hodnoty tělesného tuku, obsahu vody a podílu svalové hmoty. Poté se váha automaticky vypne. Sestupte z váhy.

UPOZORNĚNÍ Údaje v tabulkách slouží jen pro orientaci. Pokud máte dotazy k Vašemu podílu tělesného tuku a k Vašemu zdraví, promluvte si se svým lékařem.

Rozsah podílu tělesného tuku v %

věk	muž				žena			
	podváhový Underfat	nomální Health	nadváhový Overfat	obézní Obese	podváhový Underfat	nomální Health	nadváhový Overfat	obézní Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Chybová hlášení

ERR = Váha je přetížena. **LO** = Baterie je slabá, musíte ji vyměnit. Pokud osobní váha nefunguje správně, zkontrolujte následující body dříve, než budete kontaktovat servisní oddělení. • Zkontrolujte, zda jste správně vložili baterie. • Zkontrolujte, zda jste vybrali správné jednotky hmotnosti. • Zkontrolujte, zda váha stojí volně na pevném a rovném podkladě. Nesmí se opírat o stěnu nebo o jiné předměty. • Opakujte vážení a pamatujte.

9 Čištění a péče

Nikdy nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani alkohol. Do přístroje nesmí vniknout voda. Přístroj znovu použijte teprve tehdy, když je zcela suchý. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chrante jej před znečištěním a vlhkostí.

13 Technické údaje

Název a model	: ecomед Osobní váha s funkcemi rozboru těla BS-70E
Zdroj napětí:	: 3 V = , 1 x 3 V Lithiová knoflíková baterie, typ CR2032
Systém ukazatele	: digitální ukazatel
Paměť	: pro 10 osob
Rozsah měření	: až 150 kg nebo 330 lb
Maximální odchylka měření:	: ± 1 %
Rozbor tělesného tuku	: v 0,1 % kroku (5 - 50 %)
Měření podílu vody	: v 0,1 % kroku (15 - 90 %)
Měření podílu svalové	: v 0,1 % kroku (5 - 60 %)
Měření podílu kostí	: v 0,1 % kroku (1 - 40 %)
Dělení	: 100 g nebo 0,2 lb
Automatické vypnutí	: po cca 10 vteřinách
Rozměry (d x š x v)	: 30 x 30 x 2 cm
Hmotnost cca	: 1,55 kg
Číslo výrobku	: 23500
Čárkový kód	: 40 15588 23500 9



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhradujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

14 Záruční podmínky a podmínky oprav

Obratě se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

- Na výrobky **ecomед** se poskytuje záruka dva roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
- Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
- Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
- Ze záruky jsou vyloučené:
 - veš keré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

ecomед je značkou společnosti **MEDISANA AG**
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • NĚMECKO
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ÓRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

1 Biztonsági útmutatások !

- A mérleget nem használhatják szívritmus-szabályozóval vagy egyéb orvosi implantátumokkal rendelkező személyek. Cukorbetegknél vagy más orvosi/testi korlátokkal rendelkezőknél a testsúly értéke pontatlan lehet. Ugyanez vonatkozik a rendkívül kisportolt emberekre is.
- A készüléket terhes személyek nem használhatják!
- A mérleg házi használatra készült. Ipari használatra – kórházakban vagy egyéb gyógyászati intézményekben – nem alkalmas.
- Olyan helyen helyezze el a mérleget, ahol sem rendkívüli hőmérsékleteknek, sem extrém páratartalomnak nincs kitéve. Vízről tartsa távol a mérleget.
- Soha ne állítsa a mérleget egyenetlen alpra! Soha ne lépjen a mérlegnek csak az egyik sarkára! Mérés közben soha ne álljon egy oldalra, és ne álljon a mérleg szélén!
- Soha ne lépjen a mérlegre nedves talppal! Soha ne lépjen a mérlegre zokniban!
- A mérleg mérési tartománya maximum 150 kg (330 lb). Ne terhelje túl a mérleget, mert az tartós károsodásokhoz vezethet.
- Óvatosan bánjon a mérleggel! Kerülje az ütések és a mérleg rázkódását! Ne hagyja leessni!
- Ha zavarokat észlel, ne javítsa saját kezűleg a készüléket, mert így elveszti a garanciaigényét! Csak felhatalmazott szervizzel végeztesse a javításokat!
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen! Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen! Ne töltsé újra az elemeket! Ne zárja rövidre azokat! Ne dobja tűzbe azokat!

2 A csomagolás tartalma

- 1db **ecomед** Személymérleg testelemző funkciókkal **BS-70E**
- 1db lítium-gombcellás elem 3 V, CR2032 típus • 1db használati utasítás

3 Elem behelyezése/cseréje

A mérleg üzembe helyezése előtt ki kell húznia a szigetelőcsíkokat a készülék alján található elemrekeszből ❶. Cserélje ki az elemet, ha a "LO" elemcsere-szimbólum jelenik meg a kijelzőn ❷, vagy ha a kijelzőn a készülékre lépve semmi nem jelenik meg. Ügyeljen a megfelelő polarításra (ez az elemrekeszen jelölve van, a pozitív pólus mutat a fedél felé).

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítást lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétkébe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre!



Cd Hg Pb

Károsanyagtartalmú elemeken a következő jelöléseket találja:
 Cd = kadmiumot tartalmaz,
 Hg = higanyt tartalmaz
 Pb = ólomot tartalmaz

4 A súlyegység megváltoztatása

A súlyát kilogrammban (kg) és fontban (lb) is megjelenít-heti. Nyomja meg annyiszor a gombot ❷, hogy a kívánt egység megjelenjen.

5 Csak súlymérés / "Step-on" funkció





- Ügyeljen rá, hogy a mérleg szilárd, egyenes talajon álljon. Ha csak a testsúlyát kívánja megmérni, de közvetlenül előtte mozgatta a mérleget, akkor a mérleget először inicializálni kell. Ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a "0.0 kg" felirat. **Ha kikapcsolt a mérleg, akkor készen áll a "Step-on" funkció használatára.** Ha nem mozgatta mérés előtt a mérleget, akkor nincs szükség erre a folyamatra.
- Álljon rá a mérlegre, és maradjon nyugodtan állva. A készülék automatikusan bekapcsol, és a kijelzőn **6** a "0.0 kg" felirat lesz rövid ideig látható.
- Megtörténik a súlymérés; az eredmény háromszor villog, majd folyamatosan látszódik a kijelzőn.
- Lépjön le a mérlegről. A mérleg automatikusan kikapcsol, ha kb. 10 mp-ig nem kap semmilyen további utasítást.

6 Személyes adatok beprogramozása

A mérleg 10 személy adatait tudja tárolni: nem, kor, testmagasság. A mérlegnek vannak előre beállított értékei. Ezek a következők: **kg, férfi, 30 éves., 170 cm.**

- Nyomja meg a SET-gombot **4** a mérleg bekapcsolásához. A kijelzőn villog a tároló hely.
- A villogás abbahagyását követően a **▲ 3** és **▼ 5** gombokkal kiválaszthatja felhasználóprofilja kívánt tárolóhelyét (0 - 9).
- Nyomja meg a SET-gombot **4** a beállítás elmentéséhez. A kijelzőn villogni kezd a nem szimbóluma.
♂ = férfi ♀ = nő
- Állítsa be a nemét, miközben kiválasztja a **▲ 3** és **▼ 5** gombokkal a megfelelő szimbólumot a kijelzőn.
- Nyomja meg a SET-gombot **4** a beállítás elmentéséhez. Az előre beállított életkor villogni kezd a kijelzőn.
- Állítsa be a **▲ 3** és **▼ 5** gombokkal a saját életkorát.
- Nyomja meg a SET-gombot **4** a beállítás elmentéséhez. Az előre beállított testmagasság villogni kezd a kijelzőn.
- Állítsa be a **▲ 3** és **▼ 5** gombokkal a saját testmagasságát.
- Nyomja meg a SET-gombot **4** a beállítás elmentéséhez.
- Ezzel véget ért a beállítási folyamat. A kijelzőn a következő jelenik meg: "0.0".

7 Testsúlymérés és a testzsír arány, a víztartalom és az izomarány mérése

- Nyomja meg a SET-gombot **4** a mérleg bekapcsolásához. A villogni kezd a tároló hely.
- Állítsa be a **▲ 3** és **▼ 5** gombokkal a saját tároló helyét (0 - 9).
- Ekkor megjelennek a személyes adatai a kijelzőn.
- Várja meg, hogy a "0.0" érték jelenjen meg a kijelzőn. Álljon rá mezítláb a mérlegre, és maradjon rajta nyugodt testhelyzetben. Helyezze a lábait az elektródákra **7**. Először a súlyt jeleníti meg.
- A kijelzőn egymást követően jelenik meg a testzsír , a víztartalom , az izomhányad , a csonttömeg , mért értéke. A mért értékek kijelzési sorrendje még kétszer megismétlődik. Ezután automatikusan lekapcsol a mérleg. Szálljon le a mérlegről.

MEGJEGYZÉS A táblázat adatai csak tájékoztató jellegűek. Ha Önnek kérdesei merülnek fel testzsír aranyával es egészségevel kapcsolatban, kerdezze meg orvosát.

A testzsír arány értékei %-ban

életkor	férfi				nő			
	alultáplált Underfat	normál Health	túlsúlyos Overfat	kövér Obese	alultáplált Underfat	normál Health	túlsúlyos Overfat	kövér Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Hibaüzenetek

ERR = A mérleg túlterhelt. **LO** = Az elem gyenge és ki kell cserélni. Ha nem megfelelően működik a személyi mérleg, akkor ellenőrizze az alábbiakat mielőtt a szervizhez fordulna:

- Ellenőrizze, hogy helyesen vannak-e behelyezve az elemek.
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő súlymértéket állította-e be.
- Ellenőrizze, hogy a mérleg szabadon, szilárd és egyenes talajon áll-e. Nem érhet hozzá a falhoz vagy egyéb tárgyakhoz.
- Ismételje meg a mérést.

9 Tisztítás és ápolás

Soha ne használjon agresszív tisztítószeret vagy erős keféket. Csak puha, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa az üvegmérleget. Semmiképp ne használjon erős tisztítószeret vagy alkoholt. A készülékbe nem kerülhet víz. A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.

13 Műszaki adatok

Név és modell	: ecomед Személymérleg testelemző funkciókkal BS-70E
Feszültségellátás	: 3 V = , 1 x 3 db lítium-gombcellás elem, CR2032 típus
Kijelzőrendszer	: Digitális kijelző
Memória	: 10 személy eltárolására
Mérési tartomány	: től 150 kg-ig vagy 330 lb
Maximális mérési eltérés:	± 1 %
Testzsír arány (TBF)	: 0,1 %-o lépésekben (5 - 50 %)
Testvíz (TBW)	: 0,1 %-o lépésekben (15 - 90 %)
Izomtömeg (TBM)	: 0,1 %-o lépésekben (5 - 60 %)
Csonttömeg mérése	: 0,1 %-o lépésekben (1 - 40 %)
Osztás	: 100 g vagy 0,2 lb
Autom. kikapcsolás	: kb. 10 másodperc után
Méreték (H x Sz x M)	: 30 x 30 x 2 cm
Súly kb.	: 1,55 kg
Cikkszám:	: 23500

EAN-szám : 40 15588 23500 9



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.


A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

14 Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciai feltételek vannak érvényben:

- A **ecomед** termékekre a vásárlás napjától számítva ket év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
 - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - a normál kopásnak kitett tartozékok.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciai eseménynek ismerjük el.

ecomед a  **MEDISANA AG** márkája
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • NÉMETORSZÁG
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa !

- Waga ta nie nadaje się dla osób ze stymulatorami pracy serca oraz innymi implantami medycznymi. W przypadku cukrzycy lub innych ograniczeń medycznych/fizycznych wskazanie tłuszczu ustrojowego może być niedokładne. To samo dotyczy także osób bardzo intensywnie uprawiających sport.
- Urządzenie to nie nadaje się dla kobiet ciężarnych!
- Waga przygotowana jest do użytku domowego. Nie jest ona przeznaczona do zastosowania komercyjnego w szpitalach lub innych placówkach medycznych.
- Wagę należy ustawić w miejscu, na które nie mają wpływu ani ekstremalne temperatury, ani ekstremalna wilgotność powietrza. Nie narażać wagi na działanie wody.
- Nigdy nie należy stawiać wagi na nierównej powierzchni. Nigdy nie należy stawać tylko na rogu wagi. Nie należy stawać na jednej stronie ani na brzegu wagi.
- Nigdy nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami. Nigdy nie należy wchodzić na wagę w skarpetkach.
- Waga ma zakres pomiarowy do 150 kg (330 lb). Nie należy przeciążać wagi, gdyż mogłoby to spowodować trwałe uszkodzenie.
- Z wagą należy obchodzić się ostrożnie. Należy unikać uderzeń i poszturchnięć wagi. Należy do nich nie dopuścić.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, w ten sposób wygaśnie jakiegokolwiek wymagania gwarancji. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- OSTRZEŻENIE** Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci! Nie rozbieraj baterii! Nie ładuj baterii jednorazowych! Nie zwieraj! Nie wrzucaj do ognia!

2 Zakres dostawy

- 1 ecomed Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu **BS-70E**
- 1 bateria guzikowa (litowa), 3 V, typ CR2032 • 1 instrukcja obsługi

3 Wkładanie /wymienianie baterii

Przed uruchomieniem wagi należy ściągnąć pasek izolacyjny w schowku na baterię ① pod spodem urządzenia. Wymień baterię, gdy na wyświetlaczu ⑥ pojawi się napis „LO” lub gdy w wejściu na urządzenie na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterię; biegun plusowy zwrócony w kierunku pokrywki).

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej.

4 Zmiany jednostki masy

Masa ciała może być wskazywana w kilogramach (kg) lub funtach (lb). Naciśnij przycisk ② i przytrzymaj go, do momentu pojawienia się żądanej jednostki.

5 Ważyć / funkcja „Step-on”

- Pamiętaj, aby waga stała na twardym i równym podłożu. Jeśli chcesz się tylko zważyć, a bezpośrednio wcześniej poruszyłeś wagę, musisz ją najpierw wyzerować. W tym celu naciskając przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. Po wyłączeniu się wagi będzie możliwe zastosowanie funkcji „Step-on”. Jeśli waga nie została poruszona, powyższej czynności nie trzeba wykonywać.
- Wejźdź na wagę i stań spokojnie. Urządzenie włączy się automatycznie, a na wyświetlaczu ⑥ pojawi się na chwilę informacja „0.0 kg”.
- Następuje pomiar wagi, której wartość miga trzykrotnie, a na koniec wyświetlana jest w sposób ciągły.
- Zejdź z wagi. Waga wyłącza się automatycznie po ok. 10 s.

6 Programowanie danych osobowych

Waga może zapisać dane 10 osób: płeć, wiek, wzrost. Waga ma zapisane predefiniowane wartości. Są to: **kg, mężczyzna, 30 lat, 170 cm.**

- Naciśnij przycisk SET ④, aby włączyć wagę. Na wyświetlaczu miga numer miejsca w pamięci.
- Gdy numer przestanie migać, za pomocą przycisku do ▲ ③ lub do ▼ ⑤ można wybrać żądany numer miejsca w pamięci dla profilu użytkownika (0 - 9).
- Naciśnij przycisk SET ④, aby zapisać ustawienie. Na ekranie miga symbol płci.
♂ = mężczyzna ♀ = kobieta
- Ustaw płeć, wybierając odpowiedni symbol na ekranie za pomocą przycisku do ▲ ③ lub do ▼ ⑤.
- Naciśnij przycisk SET ④, aby zapisać ustawienie. Ustawiony wstępnie wiek zaczyna migać na ekranie.
- Za pomocą przycisku do ▲ ③ lub do ▼ ⑤ ustaw swój wiek.
- Naciśnij przycisk SET ④, aby zapisać ustawienie. Ustawiona wysokość ciała zaczyna migać na ekranie.
- Za pomocą przycisku do ▲ ③ lub do ▼ ⑤ ustaw swoją wysokość. Ustawiony wstępnie wiek zaczyna migać na ekranie.
- Naciśnij przycisk SET ④, aby zapisać ustawienie.
- Proces ustawiania jest zakończony. Na ekranie jest widoczne "0.0".

7 Ważenie i pomiar wartości tłuszczu ustrojowego, zawartości wody i masy mięśniowej w organizmie

- Naciśnij przycisk SET ④, aby włączyć wagę. Na wyświetlaczu miga numer miejsca w pamięci.
- Przez naciśnięcie przycisku do ▲ ③ lub do ▼ ⑤ wybierz swoje osobiste miejsce w pamięci (0 - 9).
- Zostaną wyświetlone Twoje osobiste zapisane dane.
- Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się wartość "0.0". Wejźdź boso na wagę i pozostań nieruchomo. Umieść stopy na elektrodach ⑦. Najpierw wyświetlana jest masa ciała.
- Na wyświetlaczu zostaną wyświetlone zmierzone wartości tkanki tłuszczowej (👤), zawartości wody (👤), udziału masy mięśniowej (👤), masy kostnej (👤). Zmierzone wartości są kolejno wyświetlane jeszcze dwa razy. Następnie waga wyłącza się automatycznie. Zejdź z wagi.

WSKAZÓWKI Dane w tabelach służą wyłącznie dla orientacji. W przypadku pytań dotyczących indywidualnej zawartości tłuszczu ustrojowego, skontaktuj się ze swoim lekarzem.

Zakres udziału tłuszczu ustrojowego w organizmie w %

Wiek	Mężczyzna				Kobieta			
	Niedowaga Underfat	Noma Health	Nadwaga Overfat	Otyłość Obese	Niedowaga Underfat	Noma Health	Nadwaga Overfat	Otyłość Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Komunikaty awaryjne

ERR = Waga jest przeciążona. **LO** = Bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić. Jeżeli waga osobowa nie będzie działała prawidłowo, wykonaj poniższe czynności przed powiadomieniem punktu serwisowego. • Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona. • Sprawdź, czy wybrałeś właściwą jednostkę masy. • Sprawdź, czy waga stoi swobodnie na twardym i równym podłożu. Nie może ona dotykać ściany ani innych przedmiotów. • Powtórz ważenie.

9 Czyszczenie i pielęgnacja

Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek. Wagę należy czyścić tylko miękką, lekko nawilżoną szmatką. Nie używaj do czyszczenia agresywnych środków czyszczących ani alkoholu. Chroń urządzenie przed wniknięciem wody. Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

10 Dane techniczne

Nazwa i model	: ecomед Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu BS-70E		
Zasilanie napięciem:	: 3 V = , 1 x 3 V bateria guzikowa (litowa), typ CR2032		
System wskazań	: wskaźnik cyfrowy		
Pamięć	: dla 10 osób		
Zakres pomiarowy	: do 150 kg lub 330 lb		
Maks. odchyłka pomiarowa	: ± 1 %		
Zawartość tłuszczu ustrojowego	: stopniowo co 0,1% (5 - 50 %)		
Zawartość wody w organizmie	: stopniowo co 0,1% (15 - 90 %)		
Masa mięśniowa	: stopniowo co 0,1% (5 - 60 %)		
Pomiar masy kostnej	: stopniowo co 0,1% (1 - 40 %)		
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 10 sek.	Skala	: 100 g lub 0,2 lb
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: 30 x 30 x 2 cm	Ciężar ok.:	1,55 kg
Nr artykułu	: 23500	Nr EAN	: 40 15588 23500 9



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

11 Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **ecomед** udzielana jest dwa letnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednio i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

ecomед jest marką firmy  **MEDISANA AG**
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSSNIEMCY
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEML UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

1 Güvenlik bilgileri !

- Bu cihaz kalp pili taşıyan veya bir başka tıbbi doku parçası takılmış olan insanlara uygun değildir. Şeker hastalığında veya başka tıbbi/bedensel yetersizliklerde beden yağı verisi tam olmayabilir. Aynı durum sportif antrenmanlı insanlar için de geçerlidir.
- Bu cihaz hamilelere uygun değildir!
- Tartı yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Hastane ya da benzeri başka bir tıbbi kuruluşlarda umumî kullanım için tasarlanmamıştır.
- Tartıyı, aşırı sıcaklıkların ve aşırı nemin meydana geldiği yerlere koymayınız. Tartıyı sudan uzak tutun.
- Tartıyı asla düz olmayan bir zemin üstüne koymayınız. Hiçbir zaman tartının sadece bir köşesi üstüne çıkmayınız. Tartılırken sadece bir tarafı ya da kenarı üstüne çıkmayınız.
- Tartıya asla ayaklarınız ıslakken çıkmayınız. Tartıya asla çoraplarınız-la çıkmayınız.
- Tartı 150 kg'a (330 lb) tartma alanına sahiptir. Tartıya daha fazla yük bindirmeyin, bu durum tartıda kalıcı hasarların meydana gelmesine yol açabilir.
- Tartıyı dikkatli kullanınız. Tartının darbe almasını ve sarsılmasını önleyiniz. Düşürmeyiniz.
- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, bunun sonucunda her türlü garanti kaybedilir. Onarımları yalnızca yetkili servislerle yaptırınız.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- **UYARI!** Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz! Pillerin içini açmayınız! Pilleri şarj etmeyiniz! Kısa devre yapmayınız! Ateşe atmayınız!


2 Teslimat kapsamı

- 1 **ecomед** Beden analizi fonksiyonlu Baskül **BS-70E**
- 1 Lityum düğme pil 3 V Tip CR2032 • 1 Kullanma talimatı

3 Pilin takılması /değiştirilmesi

Tartıyı çalıştırmak için cihazın alt tarafında bulunan pil yuvasındaki **1** yalıtım şeritleri çıkartılmalıdır. Ekranda **6** pil değiştirme sembolü "**LO**" görüldüğünde veya cihazın üzerine basıldığında ekranda hiçbir şey görünmediğinde, pili değiştiriniz. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvasında işaretlenmiş olduğu gibi, artı kutup kapaga doğru).

Ayrıştırma ile ilgili bilgi

 Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmalıdır, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız.



Cd Hg Pb

Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:
 Cd = pilkursun kadmiyum ihtiva
 Hg = pil crva ihtiva eder
 Pb = pilkursun hirva eder

4 Ağırlık birimini değiştirme

Ağırlığınızı kilogram (kg) veya pound (lb) olarak okuyabilirsiniz. İstenen ağırlık birimi görünene kadar düğmeye **2** basınız.

5 Sadece tartılma / “Step-on” işlevi





- Tartının sert ve düz bir zemin üzerinde olmasına dikkat edin. Sadece tartılmak istiyorsanız ve tartıyı daha önce hareket ettirdiyse, önce yeniden başlama konumuna getirmelisiniz. Bunun için kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. Ekranda “**0.0 kg**” görünür. **Tartı kapandı ise, “Step-on” işlevi için hazır demektir.** Tartı daha önce hareket ettirilmediğinde bu adıma gerek yoktur.
- Tartının üzerine çıkın ve hareket etmeden durun. Cihaz otomatik olarak açılır ve ekranda **6** kısaca “**0.0 kg**” görünür.
- Ağırlığınız ölçülür, değer üç defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak gösterilir.
- Baskülden ininiz. Başka bir kumanda düğmesine basılmadığında, terazi yaklaşık 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

6 Kişisel verileri programlama

Tartı 10 kullanıcının verilerini; cinsiyet, yaş, boya göre hafızaya alabilir. Tartının önceden ayarlanmış değerlere sahiptir. Bu değerler şunlardır: **kg, erkek, 30 yaş, 170 cm.**

- Tartıyı ayarlamak için AYAR – Düğmesine **4** basın. Ekranda kullanıcı hafızası yanıp söner.
- Yanıp sönmeye bitince aşağı yön-▲ **3** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak kullanıcı profilinizi (0 - 9) için arzu ettiğiniz hafızayı seçebilirsiniz.
- Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **4** basın. Ekranda cinsiyet için sembol yanıp söner.
♂ = Erkek ♀ = Kadın
- Ekranda ilgili sembolü görene dek aşağı yön-▲ **3** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak cinsiyetinizi seçin.
- Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **4** basın. Daha önce ayarlanan yaş ekranda yanıp sönmeye başlar.
- Aşağı-▲ **3** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak şimdi yaşınızı ayarlayın.
- Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **4** basın. Daha önce ayarlanan boy ekranda yanıp sönmeye başlar.
- Aşağı-▲ **3** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak şimdi boyunuzu ayarlayın.
- Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **4** basın.
- Ayar süreci şimdi sonlandırılmıştır. Ekranda “**0.0**” gösterilir.

7 Beden yağ değerinin, su mevcudunun ve beden kas oranının ölçülmesi

- Tartıyı açmak için AYAR – Düğmesine **4** basın. Ekranda kullanıcı hafızası yanıp söner.
- Aşağı-▲ **3** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak suretiyle kendinize ait hafızayı (0 - 9) seçin.
- Hafızaya alınan kişisel verileriniz gösterilir.
- Ekranda “**0.0**” görünene kadar bekleyin. Çıplak ayak tartının üzerine çıkın ve sakin durun. Ayaklarınızı elektrotlara **7** yerleştirin. Önce ağırlık gösterilir.
- Ekranda vücut yağı , su miktarı , ve kas oranı , kemik ağırlığı , için ölçülen değerler arka arkaya gösterilir. Ölçülen değerlerin gösterim serisi iki kez tekrarlanır. Bundan sonra tartı otomatik olarak kapanır. Tartıdan inin.

UYARILAR Tabeladaki veriler sadece yönelim icindir. Eğer beden yağ oranınız ve sağlık durumunuz hakkında sorularınız varsa, bunları doktorunuzla görüşünüz.

Beden yağ oranı aralığı % olarak

yaş	Erkek				Kadın			
	düşük Underfat	nomal Health	yüksek Overfat	şişman Obese	düşük Underfat	nomal Health	yüksek Overfat	şişman Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Hata mesajlar

ERR = Tartı aşırı yüklendi. **LO** = Pil zayıf ve değiştirilmelidir. Tartınızı artık istediğiniz gibi çalışmıyorsa, yetkili servise başvurmadan önce aşağıdaki noktaları kontrol ediniz.

- Pilin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Doğru ağırlık birimini seçip seçmediğinizi kontrol edin.
- Tartının serbest olarak sabit ve düz bir zeminde bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Duvara veya başka bir nesneye temas etmemelidir.
- Tekrar tartılır

9 Temizlik ve bakım

Kesinlikle agresif deterjanlar ve sert fırçalar kullanmayın. Cam tartıyı sadece yumuşak, hafif nemli bir bezle temizleyin. Kesinlikle etkisi yüksek deterjan veya alkol kullanmayın. Cihazın içine su kaçmamalıdır. Cihazı tamamen kurumadan kullanmayın.

10 Teknik veriler

Adı ve modeli	: ecomed Beden analizi fonksiyonlu Baskül BS-70E
Akım beslemesi:	: 3 V = , 1 x 3 V Lityum düğme pil Tip CR2032
Gösterge sistemi	: Dijital gösterge
Hafıza	: 10 kişi için
Ölçme aralığı	: -150 kg veya 330 lb
Maksimum ölçüm sapması	: ± 1 %
Beden yağ oranı	: % 0,1 kademeli (5 - 50 %)
Beden suyu	: % 0,1 kademeli (15 - 90 %)
Kas miktarı	: % 0,1 kademeli (5 - 60 %)
Kemik ağırlığı	: % 0,1 kademeli (1 - 40 %)
Taksim	: 100 g veya 0,2 lb
Otomatik kapanma	: Yaklaşık 10 saniye sonra
Boyutları (U x G x Y)	: 30 x 30 x 2 cm
Ağırlık yakl.	: 1,55 kg
Ürün numarası	: 23500
EAN numarası	: 40 15588 23500 9



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

14 Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- ecomед** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere iki yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilir.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - Uygun olmayan kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - Alıcının veya yetkiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **ecomед** bir MEDISANA AG (A.Ş.) markasıdır
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • ALMANYA
E-Mail: info@medisana.de • İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



INDICAȚII IMPORTANTE! DEPOZITAȚI NEAPĂRAT!

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire care urmează, în special indicațiile de securitate, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de folosire pentru întrebări ulterioare. Dacă încredințați aparatul unui terț, predați-i neapărat și aceste instrucțiuni de folosire.

1 Indicații de securitate !

- Acest cântar nu este adecvat pentru persoane cu stimuloare cardiace sau cu alte implanturi medicale. În cazul diabeticilor sau al persoanelor cu alte afecțiuni medicale/ fizice este posibil ca indicația pentru grăsimea corporală să fie imprecisă. Același lucru este valabil și pentru persoanele cu antrenament sportiv intens.
- Acest aparat nu este adecvat pentru femei gravide!
- Cântarul este fabricat pentru uz casnic. El nu este adecvat pentru folosire în domeniul profesional, în spitale sau în alte așezăminte și instalații medicale.
- Amplasați cântarul într-un loc în care nu apar nici temperaturi extreme, nici umiditate extremă a aerului. Țineți cântarul la distanță față de apă.
- Nu așezați cântarul niciodată pe o suprafață care nu este plană. Nu urcați niciodată doar pe un colț al cântarului. Nu vă așezați la cântărire pe o parte sau pe marginea cântarului.
- Nu urcați niciodată pe cântar cu picioarele ude. Nu urcați niciodată pe cântar cu șosete.
- Cântarul are un domeniu de măsurare de până la 150 kg / 330 lbs. Nu supraîncărcați cântarul, aceasta ar putea duce la pagube de durată al acestuia.
- Manevrați cântarul cu atenție. Evitați șocurile și trepidațiile asupra cântarului. Nu îl lăsați să cadă și aveți grijă să nu cadă nimic deasupra.
- În cazul unor defecțiuni, nu reparați aparatul prin mijloace proprii, deoarece acest lucru duce la pierderea garanției. Încredințați reparațiile numai centrelor de service autorizate.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- **AVERTIZARE!** Aveți în vedere ca foliile de ambalare să nu devină accesibile copiilor. Pericol de asfixiere!
- Păstrați bateriile în locuri inaccesibile copiilor! Nu dezmembrați bateriile! Nu reîncărcați bateriile! A nu se scurtcircuita! A nu se arunca în foc!

2 Pachetul de livrare

- 1 **ecomed** cântar de persoane cu funcție Bodycheck **BS-70E**
- 1 baterii tip buton cu litiu 3 V tipul CR2032 • 1 instrucțiuni de utilizare

3 Schimbarea bateriei

Înainte de putea pune cântarul în funcțiune, trebuie să trageți benzile izolatoare din locașul bateriei ① de pe partea inferioară a aparatului. Schimbați bateria dacă apare simbolul corespunzător "LO" pe display-ul ⑥ sau dacă pe display nu se mai afișează nimic după conectarea aparatului. Acordați atenție polarității corecte (conform marcajului din locaș; borna pozitivă întrepătată spre capac).

Evacuarea ca deșeu

Acest aparat nu are voie să fie evacuat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat să depună aparatele electrice sau electronice la centrele de colectare din oraș sau la cele comerciale de specialitate, indiferent dacă aparatele conțin substanțe nocive, pentru respectarea prescripțiilor de protecție a mediului. Scoateți bateriile înainte de a evacua aparatul ca deșeu. Nu depuneți bateriile consumate în containerele de gunoi menajer, ci la deșeurile speciale sau la centrul de colectare pentru baterii din comerțul de specialitate.



Bateriile care conțin substanțe poluante prezintă următoarele simboluri:

Cd = conține cadmiu
Hg = conține mercur
Pb = conține plumb

4 Schimbarea unității de măsură pentru masă

Puteți avea greutatea Vezi dumneavoastră în kilograme (kg), sau de lire sterline (lb). Porniți cântarul prin atingerea cu piciorul a tastei ②, până când se afișează unitatea dorită.

5 Cântărire / funcția STEP ON

1. Așezați cântarul pe o suprafață stabilă și rigidă. Dacă doriți să vă cântăriți, dar ați mișcat cu puțin timp înainte cântarul, este necesar să inițializați mai întâi cântarul. În acest scop, apăsați cu piciorul mijlocul suprafeței cântarului. Pe display este afișat "0.0 kg". Dacă s-a deconectat cântarul, acesta este pregătit pentru funcția "step-on". În cazul în care cântarul nu a fost mișcat în prealabil, acest proces nu mai are loc.
2. Urcați-vă pe cântar și opriți-vă pe acesta nemișcat. Aparatul pornește automat și pe display ⑥ este afișat scurt "0.0 kg".
3. Greutatea dumneavoastră este măsurată, se aprinde intermitent de trei ori și se afișează apoi clar.
4. Coborâți de pe cântar. Cântarul se oprește automat după aprox. 10 secunde.

6 Programarea datelor personale

Cântarul poate memora datele de la 10 persoane: vârsta, înălțimea și sexul. Cântarul are valori presetate. Aceste valori sunt: kg, Bărbat, 170 cm, 30 ani.

1. Apăsați tasta SET ④, pentru a porni cântarul. Pe display se aprinde intermitent locația de memorie.
2. Acum puteți selecta, prin apăsarea tastei ▲ ③ respectiv tastei ▼ ⑤ locația de memorie dorită pentru profilul dumneavoastră de utilizator (0 - 9).
3. Apăsați tasta SET ④, pentru a memora setările. Pe display începe să se aprindă intermitent simbolul pentru sex.
♂ = Bărbat ♀ = Femeie
4. Setati sexul dumneavoastră, prin selectarea simbolului corespunzător pe display, apăsând tasta ▲ ③, respectiv tasta ▼ ⑤.
5. Apăsați tasta SET ④, pentru a memora setările. Vârsta presetată începe să se aprindă intermitent pe display.
6. Setati acum prin intermediul tastei ▲ ③, respectiv tasta ▼ ⑤ vârsta dumneavoastră.
7. Apăsați tasta SET ④, pentru a memora setările. Înălțimea presetată a corpului începe să se aprindă intermitent pe display.
8. Setati prin intermediul tastei ▲ ③, respectiv tasta ▼ ⑤ înălțimea dumneavoastră.
9. Apăsați tasta SET ④, pentru a memora setările.
10. Procesul de setare este acum încheiat. Pe display este afișat "0.0".

7 Cântărirea și măsurarea valorii conținutului de grăsime corporală, de apă și a procentului de masă musculară

1. Apăsați tasta SET ④, pentru a porni cântarul. Pe display se aprinde intermitent locația de memorie.
2. Prin apăsarea tastei ▲ ③, respectiv tastei ▼ ⑤ alegeți locația dumneavoastră de memorie personală (0 - 9).
3. Datele dumneavoastră memorate sunt afișate.
4. Așteptați, până când apare "0.0" pe display. Urcați-vă desculț pe cântar și opriți-vă pe acesta. Plasați-vă picioarele pe electrodul ⑦. Întâi este afișată greutatea.
5. Pe display se afișează succesiv valorile măsurate pentru grăsimea corporală (👤), conținutul de apă (💧), masa musculară (💪), masa osoasă (🦴). Succesiunea afișajului al valorilor măsurate se repetă de încă două ori. După aceea cântarul se oprește automat. Coborâți de pe cântar.

INDICAȚIE Datele din tabele sunt orientative. Dacă aveți întrebări referitoare la procentul de grăsime corporală și la sănătate, vă rugăm să solicitați consultanță de la medicul dumneavoastră.

Domeniul procentului de grăsime corporală în %

Vârsta	Bărbat				Femeie			
	mic Underfat	nomal Health	mare Overfat	foarte mare Obese	mic Underfat	nomal Health	mare Overfat	foarte mare Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30

8 Mesaje de eroare

ERR = Cântarul este supraîncărcat. **LO** = Bateria este slabă și trebuie înlocuită. În cazul în care cântarul dumneavoastră de persoane nu funcționează corespunzător, verificați următoarele, înainte să luați legătura cu centrul de service: • Verificați dacă ați introdus corect bateria. • Verificați dacă ați selectat unitatea de greutate corectă. • Verificați dacă, cântarul se află liber, pe o suprafață fixă și plană. Nu are voie să se sprijine de un perete sau de alt obiect. • Repetați cântărirea.

9 Curățarea și îngrijirea

Nu utilizați niciodată detergenți agresivi sau perii tari. Curățați cântarul de sticlă numai cu o cârpă moale și ușor umezită. Nu utilizați în niciun caz mijloace de curățare agresive sau alcool. În aparat nu are voie să pătrundă apă. Folosiți aparatul numai când este complet uscat.

10 Date tehnice

Nume și model	: ecomед Cântar de persoane cu funcție Bodycheck BS-70E	
Alimentarea cu tensiune	: 3 V _{max} , 1 x baterie de 3 V Baterie-buton cu litiu tip CR2032	
Sistem de afișare	: Afișaj digital	
Memorie	: pentru 10 persoane	
Domeniu de măsurare	: până la 150 kg sau 330 lb	
Abatere de măsurare	: max. ± 1 %	
Procent de grăsime corporală	: 5 - 50 % în 0,1 % pași	
Procent de apă în corp	: 15 - 90 % în 0,1 % pași	
Procent de masă musculară	: 5 - 60 % în 0,1 % pași	
Procent de masă osoasă	: 1 - 40 % în 0,1 % pași	
Diviziune	: 100 g sau 0.2 lb	
Deconectare automată	: după aprox. 10 sek.	
Dimensiuni	: ca. 30 x 30 x 2 cm	Masa: ca. 1,55 kg
Nr. articol	: 23500	Număr EAN: 40 15588 23500 9

În cadrul procesului de îmbunătățire permanentă a produselor, ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice și de formă.

Redactarea actuală respectivă a acestor instrucțiuni de utilizare să găsește la www.medisana.com

11 Garanția/condițiile de reparație

Pentru cazurile de garanție, vă rugăm să vă adresați reprezentantului comercial zonal de specialitate sau direct la centrul de service. Dacă trebuie să trimiteți aparatul la producător, vă rugăm să indicați defectul și să atașați o copie a chitanței de achiziție.

Se aplică următoarele condiții de garanție:

1. Pentru produsele **ecomед** se acordă o garanție de doi ani de la data cumpărării. În cazurile de garanție, data cumpărării este dovedită prin chitanța de achiziție sau prin factură.
2. Deficiențele ca urmare a defectelor de material sau de fabricație sunt remediate gratuit în perioada de garanție.
3. Un caz de garanție nu are ca efect prelungirea duratei de garanție, nici pentru aparat, nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
 - a. Toate deteriorările apărute ca urmare a tratamentului incorect, de exemplu nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. Deteriorările provocate de reparații sau intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane neautorizate.
 - c. Deteriorările de la transport, apărute pe drum între producător și consumator sau la expedierea către centrul de service.
 - d. Accesoriile care sunt supuse uzurii normale (de exemplu, baterii).
5. Responsabilitatea pentru prejudiciile ulterioare directe sau indirecte, provocate de aparat, este exclusă și în cazul în care prejudiciul la aparat este recunoscut ca fiind un caz de garanție.

ecomед este o marcă  a MEDISANA AG
 Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • GERMANIA
 E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Găsiți adresa centrului de service pe foaia anexă separată.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

1 Указания по безопасности !

- Весы не предназначены для людей с кардиостимуляторами или другими медицинскими имплантатами. При сахарном диабете и иных заболеваниях и физических ограничениях расчет процентного содержания жира может быть неточным. Это относится также к профессиональным спортсменам.
- Данный прибор не предназначен для беременных женщин!
- Весы предназначены для домашнего пользования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах и прочих медицинских учреждениях.
- Поставьте весы на твердую, ровную поверхность. Мягкие, неровные поверхности непригодны для взвешивания и ведут к неверным результатам измерения. От влаги поверхность весов становится скользкой.
- Никогда не ставьте весы на неровную поверхность. Никогда не вставайте только на угол весов. Не вставайте только на одну сторону весов либо на их край.
- Никогда не вставайте на весы мокрыми ногами. Никогда не вставайте на весы в надетых носках.
- Весы имеют шкалу до 150 кг (330 фунтов) Не перегружайте весы, это может привести к серьезным повреждениям.
- Бережно обращайтесь с весами. Оберегайте их от ударов и сотрясений. Не роняйте весы.
- В случае поломки прибора не ремонтируйте его самостоятельно, т. к. при этом гарантия будет полностью аннулирована.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!
- Не допускайте попадания батареек в руки детей! Батарейки не разбирать! Батарейки не разбирать! Не закорачивать! Не бросать в огонь!

2 Комплектация

- 1 **ecomед** Весы с подсветкой для измерения массы тела и содержания жира **BS-70E**
- 1 литиевая батарейка на 3 В типа CR2032 • 1 инструкция по применению

3 Элемент питания установка/замена

Прежде, чем начать пользоваться весами, Вы должны удалить изолирующую полосу из отсека для батарейки **1** на нижней стороне прибора. Замените батарейку, если на дисплее **6** появляется пиктограмма замены батарейки "**LO**" или если на дисплее ничего не появляется после того, как Вы встали на прибор. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батарейки; положительный полюс обращен к крышке).

Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли!



Cd Hg Pb

Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы:
 Cd = содержится кадмий
 Hg = содержится ртуть
 Pb = содержится свинец

4 Изменение единицы веса

Вы можете измерять вес в килограммах (kg) или фунтах (lb). Нажимайте кнопку **2**, пока не появится нужная единица измерения.

5 Взвешивать / функция «Step-on»

- Следите за тем, чтобы весы стояли на ровной и прочной поверхности. Если Вы хотите только измерить вес, но непосредственно перед этим перемещали весы, то вначале необходимо их инициализировать. Для этого коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение "0.0 kg". После отключения весов они готовы к функции "Step-on". Если Вы предварительно не перемещали весы, то эта процедура не требуется.
- Встаньте на весы и оставайтесь спокойно стоять. Прибор включается автоматически, и на дисплее 6 на короткое время появляется сообщение "0.0 kg".
- Значение Вашего веса измеряется, мигает три раза, а затем остается неподвижным на дисплее.
- Сойдите с весов. Весы автоматически выключаются приблизительно через 10 секунд.

6 Программирование личных данных

Весы могут сохранять данные 10 человек: пол, вес, рост. На весах установлены предварительные значения. Эти значения: **kg, мужчина, 30 лет., 170 см.**

- Чтобы включить весы, нажмите кнопку SET 4. На дисплее начнет мигать ячейка памяти.
- После того как перестанет мигать индикация, Вы можете выбрать желаемую позицию для сохранения своего профиля (0-9) с помощью нажатия кнопок Вверх ▲ 3 или Вниз ▼ 5.
- Нажмите кнопку SET 4, чтобы сохранить настройку. На дисплее начнет мигать символ обозначения пола.
♂ = мужчина ♀ = женщина
- Установите свой пол, выбрав на дисплее соответствующий символ с помощью кнопки Вверх ▲ 3 или Вниз ▼ 5.
- Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку SET 4. На дисплее начнет мигать заданного возраста.
- С помощью кнопки Вверх ▲ 3 или Вниз ▼ 5 введите ваш возраст.
- Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку SET 4. На дисплее начнет мигать предварительная установка роста.
- С помощью кнопки Вверх ▲ 3 или Вниз ▼ 5 установите свой рост.
- Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку SET 4.
- Процесс настройки будет завершен. На дисплее появится индикация «0,0».

7 Взвешивание и измерение содержания жира, воды и мышечной массы

- Чтобы включить весы, нажмите кнопку SET 4. На дисплее будет мигать ячейка памяти.
- Нажимая кнопку Вверх ▲ 3 или Вниз ▼ 5 выберите свою индивидуальную ячейку памяти (0 - 9).
- Будут показаны Ваши сохраненные персональные данные.
- Подождите, пока на дисплее не появится "0.0". Встаньте босиком на весы и стойте, не двигаясь. Размещайте ноги на электродах 7. Сначала будет показан вес.
- На дисплее показываются одно за другим измеренные значения составляющей жировой ткани (👤), воды (💧), мышечной массы (👤) и массы костей (👤). Последовательность показаний измеренных значений повторится еще два раза. После этого весы автоматически выключатся. Сойдите с весов.

УКАЗАНИЯ Данные в таблицах являются ориентировочными. Вопросы, связанные с содержанием жира и состоянием здоровья, следует обсуждать с врачом.

Диапазон содержания жира в %

возраст	мужчина				женщина			
	недостаток веса Underfat	норма Health	избыт. вес Overfat	ожирение Obese	недостаток веса Underfat	норма Health	избыт. вес Overfat	ожирение Obese
17-20	<18	18-28	28-33	>33	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<20	20-30	30-35	>35	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<21	21-31	31-36	>36	<18	18-24	24-36	>29
66-100	<22	22-32	32-37	>37	<19	19-25	25-30	>30


8 Сообщения об ошибках

ERR = Весы перегружены. **LO** = Батарейки разряжены и должны быть заменены. Если весы не функционируют должным образом, то прежде, чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее: • Проверьте, правильно ли вложена батарейка. • Проверьте, выбрана ли правильная единица измерения веса. • Проверьте, стоят ли весы свободно на твердом, ровном покрытии. Они не должны соприкасаться со стеной или иным предметом. • Повторите взвешивание.

9 Очистка и уход

Очищайте весы только мягкой, слегка влажной тряпкой. Не используйте острые предметы или спирт. Вода не должна попадать внутрь. Не погружайте прибор в воду. Используйте прибор, только когда он полностью сухой.

10 Технические характеристики

Название и модель	: ecomed Весы бытовые с функцией определения параметров тела BS-70E	
Электропитание	: 3 В = , 1 x литиевая батарейка на 3 В типа CR2032	
Индикация	: электронный индикатор	
Память	: для 10 человек	
Диапазон измерения	: - 150 кг, 330 lb	
Максимальная погрешность измерения	: ± 1 %	
Содержание жира	: 5 - 50 % шагами по 0,1%	
Содержание воды	: 15 - 90 % шагами по 0,1%	
Мышечная масса	: 5 - 60 % шагами по 0,1%	
Массы костей	: 1 - 40 % шагами по 0,1%	
Автомат. отключение	: прибл. через 10 секунд	Шкаг : 100 g, 0,2 lb
Размеры (Д x Ш x В)	: 30 x 30 x 2 см	Вес : 1,55 кг
Артикул	: 23500	Номер EAN : 40 15588 23500 9

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

11 Условия гарантии

- Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
- Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
- Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
- Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
- Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA

117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1

Тел.: (495) 729 -47 - 96

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **ecomед** составляет два года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

ecomед

является маркой компании  MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

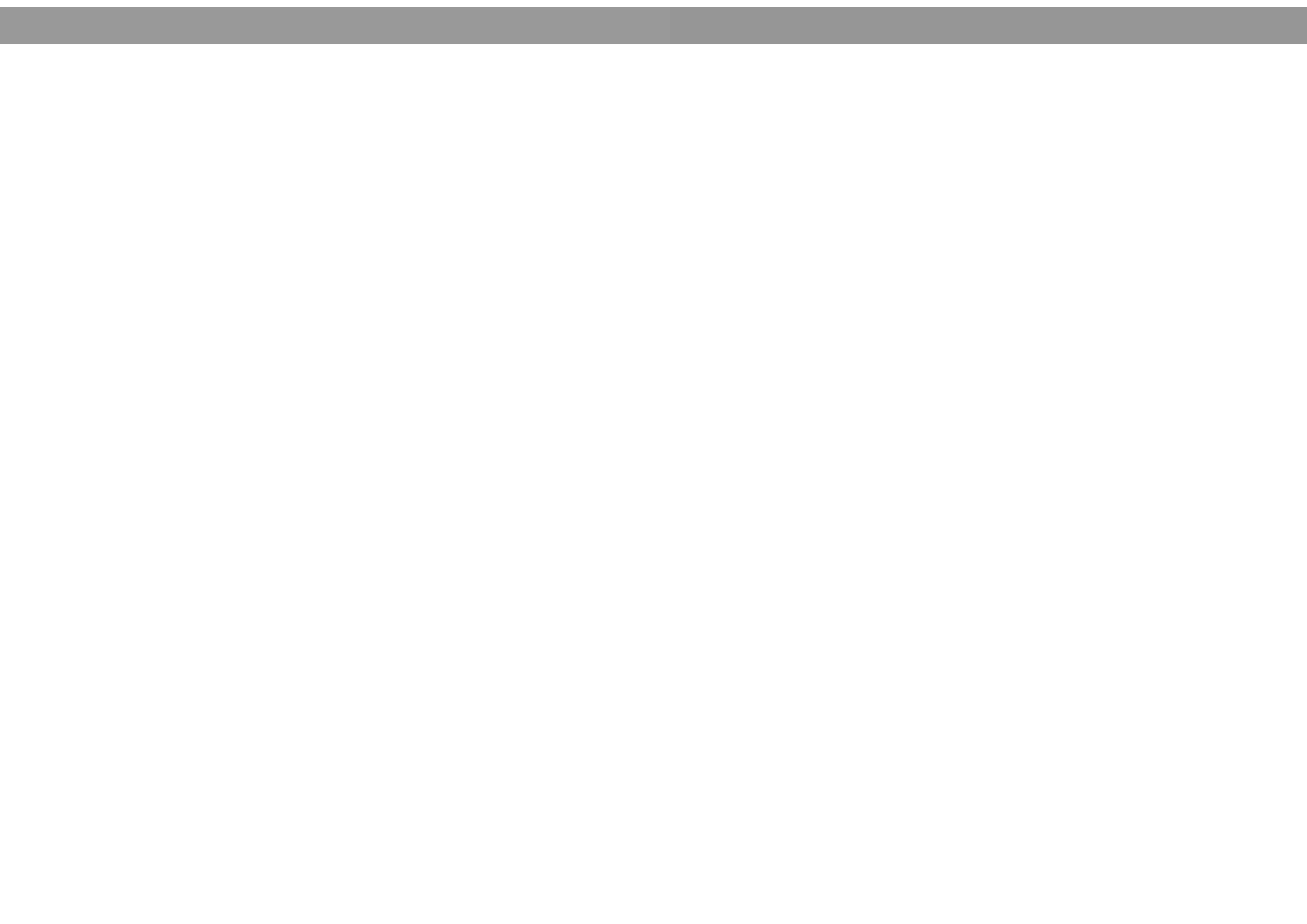
Печать продавца

Подпись покупателя.....

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **ecomед** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **ecomед**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".





ecomed®
ist eine Marke der  MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de